



Thinking of you  
**Electrolux**



The Creative  
Collection

ESTM5700BK

**BG** БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ

**CS** PŘÍRUČKA K POUŽITÍ

**DA** VEJLEDNING

**DE** ANLEITUNG

**EE** KASUTUSJUHEND

**EN** INSTRUCTION BOOK

**ES** LIBRO DE INSTRUCCIONES

**FI** OHJEKIRJA

**FR** MODE D'EMPLOI

**HR** KNJIŽICA S UPUTAMA

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**IT** ISTRUZIONI

**LT** INSTRUKCIJŲ KNYGA

**LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**NO** BRUKSANVISNING

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES

**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**RU** ИНСТРУКЦИЯ

**SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE

**SL** NAVODILA

**SR** UPUTSTVO

**SV** BRUKSANVISNING

**TR** EL KİTABI

**UK** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

# CONTENTS

<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	3	<b>LATVIEŠU</b> .....	45
<b>ČEŠTINA</b> .....	3	<b>NEDERLANDS</b> .....	45
<b>DANSK</b> .....	3	<b>NORSK</b> .....	45
<b>DEUTSCH</b> .....	3	<b>POLSKI</b> .....	59
<b>EESTI</b> .....	17	<b>PORTUGUÊS</b> .....	59
<b>ENGLISH</b> .....	17	<b>ROMÂNĂ</b> .....	59
<b>ESPAÑOL</b> .....	17	<b>РУССКИЙ</b> .....	59
<b>SUOMI</b> .....	17	<b>SLOVENČINA</b> .....	73
<b>FRANÇAIS</b> .....	31	<b>SLOVENŠČINA</b> .....	73
<b>HRVATSKI</b> .....	31	<b>СРПСКИ</b> .....	73
<b>MAGYAR</b> .....	31	<b>SVENSKA</b> .....	73
<b>ITALIANO</b> .....	31	<b>TÝRKÇE</b> .....	87
<b>LIETUVIŠKAI</b> .....	45	<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	87

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

### Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Register your product for better service:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Buy Accessories and Consumables for your appliance:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.



BG

## Компоненти

- A. Бутон за старт
- B. Бутон за режим „турбо“
- C. Ръчна приставка
- D. Метален миксиращ накрайник
- E. Нож
- F. Захранващ кабел
- G. Чаша
- H. Традиционна бъркалка\*
- I. Купа за кълцане\*
- J. Капак на купата за кълцане и натрошаване\*
- K. Нож на купата за кълцане и натрошаване\*

\*в зависимост от модела

CS

## Součásti

- A. Tlačítko Start
- B. Tlačítko Turbo
- C. Rukojeť
- D. Kovový mixovací nástavec
- E. Nůž
- F. Napájecí šňůra
- G. Mělečka
- H. Tradiční šlehačí metla\*
- I. Mixovací nádoba\*
- J. Víko mixovací nádoby\*
- K. Nádoba se sekacím nožem\*

\*V závislosti na daném modelu.

DA

## Komponenter

- A. Start-knap
- B. Turboknap
- C. Håndholdt del
- D. Blenderfod i metal
- E. Kniv
- F. Strømledning
- G. Målebæger
- H. Traditionelt piskeris\*
- I. Hakkerens skål\*
- J. Låg til hakkerens skål\*
- K. Kniv til hakkerens skål\*

\*afhænger af model

DE

## Teile

- A. Start-Taste
- B. Turbotaste
- C. Handteil
- D. Metallmixfuß
- E. Messer
- F. Netzkabel
- G. Becher
- H. Schneebesen\*
- I. Zerkleinerungsbehälter\*
- J. Deckel für Zerkleinerungsbehälter\*
- K. Messer für Zerkleinerungsbehälter\*

\*modellabhängig

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за употреба.**

BG

- Уредите могат да бъдат използвани от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му далеч от достъпа на деца.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вземайте уреда, ако:
  - захранващият кабел е повреден;
  - корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване на уреда.
- Никога не докосвайте ножовете или приставките с ръка или с инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и приставките са много остри! Опасност от нараняване! Бъдете внимателни, когато сглобявате, разглобявате или почиствате уреда! Уверете се, че уредът е изключен от захранването.
- Уредът не може да се използва за разтрошаване на лед или смесване на твърди и сухи субстанции, като например ядки, бонбони;небет шекер с изключение на случаите,когато се ползват специалните аксесоари от комплектацията на уреда.В противен случай ножовете могат да се изтъпят.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности!
- При голямо натоварване, не използвайте уреда без прекъсване в продължение на повече от 30 секунди. При нормална употреба, не използвайте уреда последователно за повече от 60 секунди. Оставете уреда да изстине, преди да го стартирате отново.
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Това е опасно и може да доведе до експлозия!
- Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е указано на уредите.
- Никога не ползвайте многофункционалната купа без капак.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема никаква отговорност за възможни щети, причинени от неподходяща или неправилна употреба на уреда.
- Ако е приложимо, следва да се добави ограничение за срок и обем за принадлежностите.

## **Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.**

- Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Zabraňte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte tento spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Přístroj lze připojit pouze k takovému zdroji energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají specifikacím uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte ani jej nezapínejte, má-li
  - poškozený síťový napájecí kabel,
  - poškozený kryt.
- Je-li přístroj nebo jeho napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servisní zástupce nebo jiná způsobilá osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Před montáží, demontáží a čištěním přístroje nebo pokud je přístroj ponechán bez dozoru, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je přístroj zapojen do sítě, nikdy se nedotýkejte čepelí ani vnitřních částí.
- Čepele a vnitřní části mixéru jsou velice ostré! Hrozí nebezpečí zranění! Při montáži, demontáži zařízení po použití a při čištění buďte opatrní! Zkontrolujte, zda je zástrčka vytažena ze sítě.
- Spotřebič nemůže být používán pro drcení ledu nebo mixování tvrdých a suchých surovin, jako ořechů a tvrdého karamelu, pokud není použito specifického příslušenství dodaného se spotřebičem. V takovém případě může dojít k otupení nože.
- Přístroj neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Při zpracování těžkého těsta nesmí maximální doba nepřetržitého provozu přístroje překročit 30 sekund. Během normálního používání nespouštějte spotřebič nepřetržitě na dobu delší než 60 sekund. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechejte zchladnout.
- Nepoužívejte tento přístroj k míchání barev. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nepřekračujte maximální plnicí objem vyznačený na přístroji.
- Víceúčelovou mísu nikdy nepoužívejte bez víka.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nemůže převzít jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním přístroje.
- Pokud je to možné, nastavte u doplňků časové a množství omezení.

## Læs følgende vejledning omhyggeligt, før apparatet anvendes første gang.

DA

- Apparater kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat bør ikke anvendes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængelige for børn.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding og frekvens som de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Anvend eller håndter ikke apparatet, hvis
  - den medfølgende ledning er beskadiget
  - kabinettet er beskadiget.”
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn samt før montering, adskillelse eller rengøring.
- Rør aldrig ved knivene eller tilbehøret med hånden eller med køkkenredskaber, mens apparatet er tilsluttet stikkontakten.
- Knivene og tilbehøret er meget skarpe! Risiko for personskade! Vær forsigtig ved montering og adskillelse efter brug og rengøring! Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Produktet må ikke anvendes til hakning af is, samt hårde og tørre ingredienser som nødder og sukker. Knivbladene bliver sløve. Det er muligt at hakke disse ingredienser, hvis produktet udstyres med et specielt tilbehør, som er egnet til hakning af is, samt hårde og tørre ingredienser.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Når apparatet kører med hård belastning, bør det ikke anvendes i mere end 30 sekunder ad gangen. Under normal brug må apparatet ikke anvendes kontinuerligt i over 60 sekunder. Lad apparatet køle af, inden du starter igen.
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Eksplosionsfare!
- Overskrid aldrig den maksimale påfyldningsmængde, der er angivet på apparatet.
- Brug aldrig multiskålen uden låg.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle tab, der forårsages af forkert eller ukorrekt brug.
- Begræns evt. tidsforbrug og mængder for tilbehøret.

## **Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.**

- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
  - das Netzkabel beschädigt ist,
  - das Gehäuse beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Trennen Sie das Gerät bei Abwesenheit sowie vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinanderbauen oder zum Reinigen immer vom Stromnetz.
- Fassen Sie keinesfalls die Klingen oder Einsätze mit der Hand oder Werkzeugen an, während das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr! Vorsicht, wenn Sie das Gerät zusammensetzen, nach Gebrauch zerlegen oder reinigen! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Das Gerät eignet sich außer mit dem speziellen Zubehör, welches mit dem Gerät ausgeliefert wurde, nicht zum Zerkleinern von Eis oder zum Mahlen harter, trockener Massen wie Nüsse oder Bonbons. Die Klinge könnte dadurch stumpf werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät bei hoher Belastung nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen eingeschaltet. Das Gerät im Normalbetrieb nicht länger als 60 Sekunden benutzen. Vor dem erneuten Einschalten abkühlen lassen.
- Dieses Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Die Universalschüssel nie ohne Deckel verwenden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.
- Gegebenenfalls gelten zusätzliche Zeit- und Mengenbeschränkungen für Zubehör.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

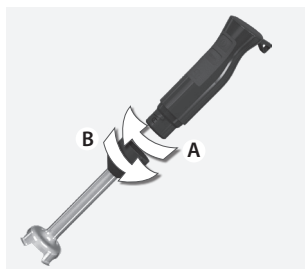
PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



- BG**
- 1. Преди първа употреба, почистете бъркалката под течаща вода.** Преди да поставите или махнете миксиращия накрайник, извадете щепсела от контакта.



- 2. Поставете миксиращия накрайник** в ръчната приставка и фиксирайте, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка (A). Завъртете го обратно на часовниковата стрелка, за да го извадите (B).



- 3. Вкарайте пасатора в чашата** и започнете да разбърквате с нормална скорост. Уверете се, че чашата е напълнена до не повече две трети от вместимостта си (600мл). Ако не използвате чашата, миксиращият накрайник не трябва да е потопен на повече от две трети от своята дължина. За да се гарантира оптимална обработка на продуктите, леко придвижвайте миксиращия накрайник нагоре и надолу. Отпуснете превключвателя, за да спрете уреда.

- 3. Vložte tyčový mixér co nehlouběji do odměrky** a začněte mixovat při normální rychlosti. Odměrku naplňte maximálně do 2/3 (600 ml) . Pokud nepoužíváte odměrku, nesmíte mixovací nástavec ponořit hlouběji než do 2/3 jeho délky. Nejlepšího zpracování obsahu dosáhnete, pokud budete tyčovým mixérem pohybovat nahoru a dolů. Přístroj zastavíte uvolněním tlačítka.

- 3. Sæt stavblenderen langt ned i målebægeret**, og begynd at blende ved at starte ved normal hastighed. Kontrollér, at bægeret ikke er mere end 2/3 (600 ml)fuldt. Hvis du ikke bruger bægeret, skal du ikke nedsænke blenderfoden mere end 2/3 af dens længde. Bevæg stavblenderen let op og ned for at sikre den bedst mulige behandling af indholdet. Slip knappen for at stoppe.

- CS**
- 1. Před prvním použitím, vyčistěte mixovací nohu pod tekoucí vodou.** Před nasazováním a sejmutím mixovacího nástavce vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

- 2. Nasadte mixovací nástavec** na rukojeť, otočte jím ve směru hodinových ručiček (A) a zajistěte. Pokud chcete mixovací nástavec odpojit, otočte jím proti směru hodinových ručiček (B).

- 2. Pásæt blenderfoden** på den håndholdte del, drej den med uret (A), og lås den fast. Drej blenderfoden mod uret (B) for at afmontere.

- DA**
- 1. Inden apparatet tages i brug for første gang, skal du rengøre stavblenderen under rindende vand.** Fjern stikket fra stikkontakten, før blenderfoden påsættes eller fjernes.

- DE**
- 1. Den Mixeraufsatz vor der ersten Inbetriebnahme mit fließendem Wasser reinigen.** Trennen Sie vor dem Einsetzen oder Abnehmen des Mixfußes das Gerät vom Stromnetz.

- 2. Setzen Sie den Mixfuß** in das Handteil, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (A), bis er einrastet. Zum Abnehmen drehen Sie den Mixfuß im Gegenuhrzeigersinn (B).

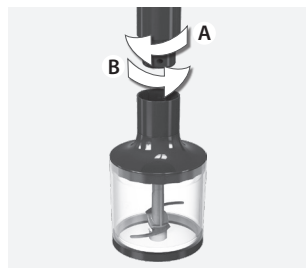
- 3. Setzen Sie den Stabmixer tief in den Becher** und beginnen Sie den Mixvorgang durch Starten mit normaler Geschwindigkeit. Achten Sie darauf, dass der Becher nicht mehr als 2/3 (600 ml) gefüllt ist. Wenn der Becher nicht verwendet wird, darauf achten, dass der Mixfuß nicht mehr als 2/3 seiner Länge eintaucht. Leichtes Auf- und Abbewegen des Stabmixers ermöglicht das bestmögliche Durcharbeiten der Masse. Lassen Sie zum Beenden die Taste los.



- 4. Използване на малката купа за кълцане\*.** Поставете купата за кълцане на чиста и равна повърхност. Фиксирайте острието от неръждаема стомана.



- 5. Поставете храна в купата за кълцане.\*** Количеството продукти за кълцане не бива да надвишава 300 г (обозначава максималното ниво). Затворете капака.



- 6. Поставете ръчната приставка в капака на купата** и фиксирайте, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка (A). Включете щепсела в контакта и натиснете превключвателя, за да пуснете уреда. Отпуснете превключвателя, за да спрете уреда. Извадете ръчната приставка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка (B).

- 4. Použití malého sekacího nástavce\*.** Postavte mixovací nádobu na čistý a rovný povrch. Vložte čepel z nerezavějící oceli.

- 5. Vložte do mixovací nádoby požadované suroviny\*.** Mixujte max. 300 g (uvedená maximální výše) surovin. Zavřete víko.

- 6. Nasadte rukojeť na víko mixovací nádoby,** otočte ji ve směru hodinových ručiček (A) a zajistěte. Zapojte zástrčku do zásuvky a přístroj zapněte stisknutím vypínače. Přístroj zastavíte uvolněním tlačítka. Odpojte rukojeť otočením proti směru hodinových ručiček (B).

- 4. Brug af minihakker\*.** Placer hakkerens skål på et rent, jævnt underlag. Sæt den rustfrie kniv på plads.

- 5. Placer ingredienserne i hakkerens skål\*.** Den mængde mad, der skal hakkes, må ikke overstige 300 g (Angivet MAX niveau). Luk låget.

- 6. Sæt den håndholdte del på hakkerens låg,** drej den med uret (A), og lås den fast. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på knappen for at starte. Slip for at stoppe. Fjern den håndholdte del ved at dreje den mod uret (B).

- 4. Verwenden des Mini-Zerkleinerers\*.** Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf eine saubere, ebene Fläche. Bringen Sie die Edelstahl Klinge an.

- 5. Geben Sie die Lebensmittel in den Zerkleinerungsbehälter\*.** Die maximale Zerkleinerungsmenge beträgt 300 g (angezeichnete Maximalhöhe). Schließen Sie den Deckel.

- 6. Setzen Sie das Handteil in den Zerkleinererdeckel ein,** und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (A), bis es einrastet. Schießen Sie den Netzstecker an und schalten Sie das Gerät durch Drücken auf die Taste für normale Geschwindigkeit ein. Zum Ausschalten lassen Sie die Taste los. Nehmen Sie das Handteil durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab (B).



BG

- 7. Работа с традиционната бъркалка\*.** За да сглобите бъркалката към ръчната приставка, завъртете приставката по посока на часовниковата стрелка, докато се пристегне. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да разглобите.

CS

- 7. Použití tradiční šlehačí metly\*.** Šlehačí metlu nasadíte na rukojeť a utáhnete rukojeť ve směru hodinových ručiček. Pokud chcete rukojeť uvolnit, otočte ji proti směru hodinových ručiček.

DA

- 7. Brug af det traditionelle piskeris\*.** Piskeriset samles med den håndholdte del ved at dreje den håndholdte del med uret, indtil den sidder stramt. Den adskilles ved at dreje den mod uret.

DE

- 7. Arbeiten mit dem Schneebesen\*.** Befestigen Sie den Schneebesen am Handteil, indem Sie dieses im Uhrzeigersinn festdrehen. Zum Abnehmen drehen Sie im Gegenuhrzeigersinn.

\*в зависимост от модела \*V závislosti na daném modelu. \*afhænger af model \*modellabhängig



BG

1. **Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване на уреда.** Никога не потапяйте миксирания накрайник във вода, почиствайте го под течаща вода (не използвайте абразивни почистващи или миелци препарати). Оставете да изсъхне в изправено положение.

CS

1. **Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.** Mixovací nástavec se nesmí ponořit do vody, pouze jej opláchněte pod tekoucí vodou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a pomůcky). Nechte vyschnout ve svislé poloze.

DA

1. **Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.** Nedsænk ikke blenderfoden i vand, men skyl den bare under rindende vand (brug ikke slibende rengøringsmidler eller andre rengøringsmidler). Placer den lodret, så den kan tørre.

DE

1. **Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz.** Tauchen Sie den Mixfuß nicht in Wasser, sondern spülen Sie ihn nur unter fließendem Wasser ab (keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden). Zum Trocknen aufrecht stehen lassen.



2. **Каната и теловете,** извадени от пластмасовия държач, могат да се мият в съдомиялна машина.

2. **Nálevku a šlehačí metly lze mýt v myčce nádobí,** pokud je oddělíte od plastového držáku.

2. **Bæger og piskeris,** der er koblet fra plastikholderen, kan vaskes i opvaskemaskinen.

2. **Becher und Rührhaken,** die vom Kunststoffträger abgenommen wurden, können im Geschirrspüler gereinigt werden.



3. **Разгلوبете ръчната приставка.** Избършете с влажна кърпа и подсушете старателно. **Никога не потапяйте във вода поради опасност от електрически удар.**

3. **Demontujte rukojeť.** Otřete ji vlhkým hadříkem a důkladně osušte. **Nikdy ji nesmíte ponořit do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3. **Adskil den håndholdte del.** Afør den med en fugtig klud, og tør den grundigt af. **Nedsænk den aldrig i vand på grund af risikoen for elektrisk stød.**

3. **Demontieren Sie das Handteil.** Mit einem feuchten Tuch abwischen und gründlich trocknen. **Niemals in Wasser tauchen, da dies zu Stromschlägen führen könnte.**

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Количества за смесване и времена за обработка

Принадлежност Метална бъркалка и чаша				
Рецепта	Съставки	Количество	Време	Скорост
Ананасово-кайсиев мус	Ананасови резенчета	250 гр	60 сек.	Turbo
	Сушени кайсии	40 гр		
	Кисело мляко	300 гр		
Ягодов мус	Замразени ягоди	250 гр	60 сек.	Turbo
	Банан	½ бр.		
	Вода	100 гр		
	Пудра захар	1 сл.		
	Кисело мляко	300 гр		

## Количества и времена за надробяване

Принадлежност Мини резачка								
Съставки	Количество	Степен	Време	Степен	Време	Степен	Време	Скорост
Моркови	100-200 гр	Грубо	--	Средно	5-10 sec	Фино	10-20 sec	Turbo
Лук	100-200 гр		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Бадеми	100-200 гр		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Месо	100-200 гр		--		--		5 sec	Turbo
Лед	100-200 гр		--		5 импулса ON за 3 сек, OFF за 2 сек		10 импулса ON за 3 сек, OFF за 2 сек	Turbo

## Количества и времена за пасиране/разбиване

Принадлежност Професионална двойна бъркалка			
Съставки	Количество	Време	Скорост
Сметана	500 гр	50-10 сек.	Turbo
Яйчен белтък	4 бр.	60 сек.	Turbo

Забележка: Можете да използвате професионалния двоен миксер за разбиване на сметана в чашата, ако температурата на сметаната е между 4 и 8 градуса по Целзий. За разбиване на яйца, използвайте 1,5 литрова купа.

## Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Малката купа за кълцане* не работи.	Капакът на купата за кълцане не е добре закрепен.	Уверете се, че капакът и купата за кълцане са монтирани правилно.
Миксиращият накрайник/традиционната бъркалка* не работи.	Миксиращият накрайник/традиционната бъркалка* не са сглобени правилно.	Постарайте се да фиксирате миксиращия накрайник/традиционната бъркалка*.
*в зависимост от модела		

## Doby přípravy a množství k mixování

Příslušenství Kovová mixovací noha a mixovací nádoba				
Recept	Příklady	Množství	Čas	Rychlost
Meruňkovo-ananasový koktejl	Ananas na plátky	250 g	60 s	Turbo
	Sušené meruňky	40 g		
	Jogurt	300 g		
Malinový koktejl	Mražené maliny	250 g	60 s	Turbo
	Banán	½ ks		
	Voda	100 g		
	Cukr krupice	1 polévková lžičce		
	Jogurt	300 g		

## Doby přípravy a množství k sekání či mletí

Příslušenství Minisekáček								
Příklady	Množství	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rychlost
Mrkev	100-200 g	Hrubá	--	Střední	5-10 sec	Jemná	10-20 sec	Turbo
Cibule	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Maso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulzů ZAPNUTO na 3 sekundy, VYPNUTO na 2 sekundy		10 pulzů ZAPNUTO na 3 sekundy, VYPNUTO na 2 sekundy	Turbo

## Doby přípravy a množství ke šlehání

Příslušenství Profesionální dvojité šlehačí metla*			
Příklady	Množství	Čas	Rychlost
Smetana	500 g	50—70 s	Turbo
Vaječné bílky	4 ks	60 s	Turbo

Poznámka: V mixovací nádobě je ke šlehání smetany možné použít profesionální dvojité metly, pokud je teplota smetany mezi 4 a 8 stupni Celsia. Ke šlehání vajec použijte mísu o objemu 1,5 litru.

## Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Malý sekací nástavec* nefunguje.	Víko mixovací nádoby není správně dotaženo.	Zkontrolujte, zda jsou víko a mixovací nádoba nasazeny správně.
Mixovací nástavec/tradiční šlehačí metla* nefungují.	Mixovací nástavec/tradiční šlehačí metla nejsou nasazeny správně.	Zkontrolujte, zda jsou mixovací nástavec/tradiční šlehačí metla* zajištěny ve správné poloze.
*V závislosti na daném modelu.		

## Blandingsmængder og behandlingstider

Tilbehør Mixerstav af metal og bæger				
Opskrift	Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
Ananas-abrikos smoothie	Ananas i skiver	250 gram	60 sek.	Turbo
	Tørrede abrikoser	40 gram		
	Yoghurt	300 gram		
Hindbær smoothie	Frosne hindbær	250 gram	60 sek.	Turbo
	Banan	½ stk.		
	Vand	100 gram		
	Sukker	1 Spsk.		
	Yoghurt	300 gram		

## Findelingsmængder og behandlingstider

Tilbehør Minihakker								
Ingredienser	Mængde	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighed
Gulerødder	100-200 gram	Grov	--	Middel	5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Løg	100-200 gram		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandler	100-200 gram		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kød	100-200 gram		--		--		5 sec	Turbo
Is	100-200 gram		--		5 pulseringer ON i 3 sek, OFF i 2 sek		10 pulseringer ON i 3 sek, OFF i 2 sek	Turbo

## Røre-/piskemængder og behandlingstider

Tilbehør Professionelt dobbelt piskeris			
Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
Fløde	500 gram	50-70 sek.	Turbo
Æggehvider	4 enheder	60 sek.	Turbo

Bemærk! Den professionelle dobbelt piskeris kan bruges til at piske fløde i bægeret, så længe flødens temperatur er mellem 4 og 8 grader Celcius. Brug en skål på 1,5 liter til at piske æg.

## Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Minihakkeren* fungerer ikke.	Låget til minihakkeren er ikke korrekt sat på.	Kontrollér, at låget og hakkerens skål er samlet korrekt.
Blenderfoden/traditionelt piskeris* fungerer ikke.	Blenderfoden/traditionelt piskeris* er ikke samlet korrekt.	Sørg for at låse blenderfoden/traditionelt piskeris* korrekt fast.
* afhænger af model		

## Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

<b>Zubehör</b> Mixeraufsatz und Becher aus Metall				
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas in Scheiben	250 g	60 Sek.	Turbo
	Getrocknete Aprikosen	40 g		
	Joghurt	300 g		
Himbeer-Smoothie	Gefrorene Himbeeren	250 g	60 Sek.	Turbo
	Bananen	½ Stück		
	Wasser	100 g		
	Zucker	1 Teelöffel		
	Joghurt	300 g		

## Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

<b>Zubehör</b> Mini-Messer								
Zutaten	Menge	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Geschwin.
Karotten	100-200 g	Grob	--	Medium (Mittel)	5-10 sec	Fein	10-20 sec	Turbo
Zwiebeln	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandeln	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Fleisch	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Eis	100-200 g		--		5 Impulse für 3 Sek., 2 Sek. aus		10 Im-pulse für 3 Sek., 2 Sek. aus	Turbo

## Quirl-/Schlagmenge und Verarbeitungsdauer

<b>Zubehör</b> Professioneller Doppel-Schneebeesen			
Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Sahne	500 g	50-70 Sek.	Turbo
Eiweiß	4 Anteile	60 Sek.	Turbo

Hinweis: Schlagsahne kann im Becher auch mit dem professionellen Doppelaufschäumer hergestellt werden, solange die Temperatur der Sahne zwischen 4 °C und 8 °C liegt. Verwenden Sie zum Schlagen von Eiern eine 1,5 Liter Schüssel.


## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Mini-Zerkleinerer* funktioniert nicht.	Der Zerkleinererdeckel ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel und die Zerkleinerungsbehälter richtig zusammengesetzt sind.
Der Mixfuß/Schneebeesen* funktioniert nicht.	Der Mixfuß/Schneebeesen* ist nicht richtig zusammengesetzt.	Vergewissern Sie sich dass der Mixfuß/ Schneebeesen* einrastet.
* modellabhängig		

# Изхвърляне / Likvidace Bortskaffelse / Entsorgung

BG


Рециклирайте материалите със

символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.


Не изхвърляйте уредите, означени



със символа  заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.


CS

Recyklujte materiály označené symbolem


. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným




symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA


Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket




med symbolet  sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

DE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem



Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



EE

## Koostisosad

- A. Käivitusnupp
- B. Turbokiiiruse nupp
- C. Käeshoitav osa
- D. Metallist segamisjalg
- E. Nuga
- F. Toitejuhe
- G. Mõõtenõu
- H. Tavaline vispel\*
- I. Hakkimiskauss\*
- J. Hakkimiskausi kaas\*
- K. Hakkimiskausi nuga\*

\*sõltub mudelist

EN

## Components

- A. Start button
- B. Turbo button
- C. Handheld part
- D. Metal mixing foot
- E. Knife
- F. Power cord
- G. Beaker
- H. Traditional whisk\*
- I. Chopper bowl\*
- J. Chopper bowl lid\*
- K. Chopper bowl knife\*

\*depending on model

ES

## Componentes

- A. Tecla Inicio
- B. Botón turbo
- C. Mango
- D. Pie metálico
- E. Cuchilla
- F. Cable de alimentación
- G. Vaso
- H. Emulsionador tradicional\*
- I. Accesorio picador\*
- J. Tapa del accesorio picador\*
- K. Cuchilla del accesorio picador\*

\*según el modelo

FI

## Osat

- A. Käynnistuspainike
- B. Turbo-painike
- C. Kädensija
- D. Metallinen sekoitusjalga
- E. Terä
- F. Virtajohto
- G. Mitta
- H. Perinteinen vispilä\*
- I. Hienonnuusastia\*
- J. Hienonnuusastian kansi\*
- K. Hienonnuusastian terä\*

\* vaihtelee malleittain

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Enne seadme esmakordset kasutamist lugege järgnev juhend hoolikalt läbi!

EE

- Füüsilise, sensoorse ja vaimupuudega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatuses eemal.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiaandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge võtke seadet kasutusele ega tõstke seda üles, kui
  - toitejuhe on vigastatud;
  - korpus on kahjustatud.
- Vigastatud seadme või toitejuhtme korral laske see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul välja vahetada.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jäetakse järelevalveta ning enne seadme kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
- Ärge kunagi puudutage käega või mis tahes tööriistadega terasid või vahetatavaid osi, kui seade on vooluvõrku ühendatud.
- Terad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht! Ettevaatust seadme kokkupanekul, kasutamisjärgsel lahtivõtmisel ning puhastamisel! Veenduge, et seade on toitevõrgust väljas.
- Seadet ei tohi kasutada kõvade toitainete, nagu jää, pähklike, karamellkomide purustamiseks ilma lisavarustuses loetletud purusti kasutamist. Vastasel juhul võib tera nüristuda.
- Ärge pange seadet vette ega mis tahes muusse vedelikku!
- Suure koguse toiduainete töötlemisel ärge käitage seadet järjest üle 30 sekundi. Seadet pole soovitatav järjest kasutada kauem kui 60 sekundit. Laske seadmel enne taaskäivitamist jahtuda.
- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. Hädaohtlik! Võib põhjustada plahvatuse!
- Ärge ületage seadmel näidatud maksimaalset täitekogust.
- Ärge kunagi kasutage universaalset kannu ilma kaaneta.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta valest või mittesihipärasest kasutamisest tingitud võimalike kahjustuste eest.
- Vajadusel arvestage tarvikute kasutamisel täiendavate aja- ning mahupiirangutega.

## Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, such as nut, candy; except with specific accessories provided with the appliance. Otherwise the blade could be blunt.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- When processing heavy load, do not use the appliance continuously for more than 30 seconds. In normal use, do not use appliance continuously for more than 60 seconds. Allow to cool down before restarting.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never operate all-purpose bowl without lid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- If relevant add time and volume limitations for accessories.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez.**

ES

- Los aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlos de forma segura y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance.
- Este electrodoméstico debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación eléctrica cuya tensión y frecuencia se ajusten a las especificaciones de la placa de características.
- Nunca utilice ni manipule el electrodoméstico si
  - el cable de alimentación está dañado
  - la carcasa está dañada
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente cualificado, para evitar cualquier peligro.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico en caso de dejarlo sin supervisión, y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Nunca toque las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con ninguna herramienta mientras esté enchufada la máquina.
- ¡Las cuchillas y los accesorios están muy afilados! ¡Peligro de lesiones! Precaución al montar, al desmontar después del uso o durante la limpieza. Asegúrese de que la máquina está desconectada de la red eléctrica.
- La aplicación no puede ser usada para cortar el hielo o mezclas muy densas y sustancias secas, tal como las nueces, el caramelo; excepto con accesorios específicos previstos para la aplicación. De otra manera la lámina podría ser embotada.
- No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.
- Cuando procese alimentos densos, no utilice el electrodoméstico de forma continua durante más de 30 segundos. En el uso normal, no utilice el aparato de forma continua durante más de 60 segundos. Deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No utilice este aparato para remover pintura. Peligro, ¡podría producirse una explosión!
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- No use nunca el cuenco multiusos sin la tapa.
- Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.
- Si procede, añada limitaciones de tiempo y volumen para los accesorios.

## Lue seuraavat ohjeet huolella, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää laitteita ainoastaan silloin, kun heitä valvotaan ja ohjataan käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokyltin tietoja!
- Älä koskaan käytä tai valitse laitetta, jos
  - virtajohto on vaurioitunut
  - kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Irrota laite aina virtalähteestä, jos laite jää vartioimatta, sekä ennen sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Älä kosketa teriä kädelläsi tai työkalulla, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan.
- Terät ovat erittäin teräviä! Tapaturmavaara. Ole varovainen, kun kokoat laitetta tai purat sitä käytön jälkeen tai puhdistat sitä. Varmista, että laitteen virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
- Laitetta ei saa käyttää jään murskaamiseen eikä kovien ja kuivien aineiden sekoittamiseen, kuten pähkinät, karkit yms., paitsi erillisellä tähän tarkoitukseen olevalla lisävarusteella. Muuten terä voi tylsistyä.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Kun sekoitat raskaita aineita, älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 30:a sekuntia. Älä käytä laitetta normaalissa käytössä yhtäjaksoisesti yli 60 sekunnin ajan. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä ylitä laitteisiin merkittyjä enimmäistäyttömääriä.
- Älä koskaan käytä monikäyttöistä kulhoa ilman kantta.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärästä tai asiattomasta käytöstä.
- Lisää lisävarusteille tarpeen mukaan aika- ja määrärajoituksia.

FI

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



EE

- 1. Enne esimest kasutamist peske segamisjalga jooksva vee all.** Enne segamisjala sisestamist või eemaldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

EN

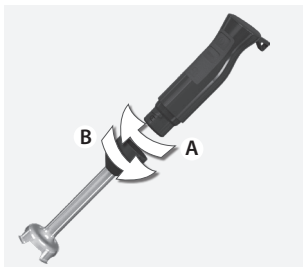
- 1. Before first use, clean the mixing foot under running water.** Before inserting or removing mixing foot, remove plug from power outlet.

ES

- 1. Antes del primer uso, limpie la batidora bajo el grifo.** Antes de colocar o quitar el pie, saque el enchufe de la toma.

FI

- 1. Puhdista sekoitusvarsi ennen ensimmäistä käyttökertaa juoksevan veden alla.** Ennen kuin kiinnität tai irrotat sekoitusjalan, irrota virtajohto pistorasiasta.

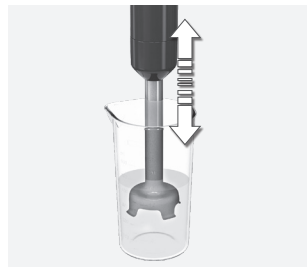


- 2. Pange segamisjalg käeshoitava osa külge, pöörake seda päripäeva (A) ning lukustage õigesse asendisse.** Eemaldamiseks keerake mikseri jalga vastupäeva (B).

- 2. Insert the mixing foot** to handheld part, turn clockwise (A) and lock into position. To remove, turn mixing foot counter clockwise (B).

- 2. Coloque el pie** en el mango, gire a la derecha (A) y encájelo. Para quitarlo, gire el pie a la izquierda (B).

- 2. Kiinnitä sekoitusjalka** kädensijaan, käännä myötäpäivään (A) ja lukitse paikoilleen. Irrota kääntämällä sekoitusjalkaa vastapäivään (B).



- 3. Sisestage saumikser sügavale mõõtenõusse** ja alustage segamist normaalkiirusel. Veenduge, et mõõtenõu poleks täidetud rohkem kui 2/3 (600 ml) ulatuses. Kui te mõõtenõud ei kasuta, ärge asetage segamisjalga aine sisse sügavamale kui 2/3 selle pikkusest. Liigutage saumikserit kergelt üles-alla, et kindlustada segu parim töötlemine. Seiskamiseks vabastage lüliti.

- 3. Insert the stick mixer deep into the beaker,** begin mixing by starting at normal speed. Make sure the beaker is no more than 2/3 (600 ml) full. If you do not use the beaker, do not immerse the mixing foot more than 2/3 of its length. Move stick mixer lightly up and down to ensure best processing of content. Release switch to stop.

- 3. Meta la batidora hasta el fondo del vaso** y empiece a batir a una velocidad normal. Asegúrese de que el vaso no se llene más de 2/3 (600ml). Si no utiliza el vaso, no sumerja el brazo más de 2/3 de su longitud. Mueva la batidora ligeramente hacia arriba y hacia abajo para asegurar el mejor procesado del contenido. Suelte el interruptor para parar.

- 3. Pane sauvasekoitin syväälle mitta-astiaan** ja aloita sekoitus normaalinopeudella. Varmista, että mitta-astiasta jää yksi kolmasosa tyhjilleen (600 ml). Jos et käytä mitta-astiaa, älä upota sekoitusjalkaa syvemmälle kuin kaksi kolmasosaa sekoitusjalan pituudesta. Liikuta sauvasekoitinta hiukan ylösalas, jotta tulos on tasainen. Pysäytä vapauttamalla painike.

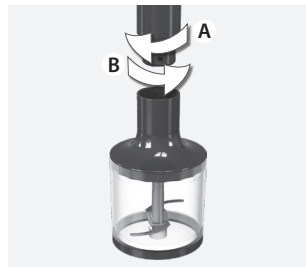


EE

4. **Minihakkija kasutamine\***. Asetage hakkimiskauss puhtale ja tasasele pinnale. Asetage roosteabast terasest tera oma kohale.



5. **Pange toiduained hakkimiskaussi\***. Hakitava toidu kogus ei tohi ületada 300 g (näidatud piirnormid). Sulgege kaas.

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

EN

4. **Using the mini chopper\***. Place chopper bowl on a clean, level surface. Put stainless steel blade into place.

5. **Place food into the chopper bowl\***. Amount of food to be chopped cannot exceed 300 g ( Indicated max level). Close the lid.

6. **Insert handheld part into the chopper lid**, turn clockwise (A) and lock into position. Plug into power outlet and press switch to start. Release to stop. Remove handheld part by turning counter clockwise (B).

ES

4. **Uso de la minipicadora\***. Coloque el accesorio picador en una superficie limpia y llana. Coloque la cuchilla de acero inoxidable.

5. **Ponga los alimentos en el accesorio picador\***. No se deben picar más de 300 g (indica el nivel máximo ) de alimentos. Cierre la tapa.

6. **Coloque el mango en el accesorio picador**, gire a la derecha (A) y encájelo. Enchufe el electrodoméstico y presione el interruptor para empezar. Suéltelo para parar. Retire el mango girando a la izquierda (B).

FI

4. **Minihienontimen käyttö\***. Pane hienonnusastia puhtaalle tasaiselle pinnalle. Pane ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä paikoilleen.

5. **Pane ruoka hienonnusastiaan\***. Ruoka-aineisia saa hienontaa kerrallaan enintään 300 g ( MAX merkintä kulhossa). Sulje kansi.

6. **Kiinnitä kädensija hienonnusastian kanteen**, käännä myötäpäivään (A) ja lukitse paikoilleen. Kytke virtajohto pistorasiaan ja paina käynnistuspainiketta. Pysäytä vapauttamalla painike. Irrota kädensija kääntämällä sitä vastapäivään (B).



EE

**7. Tavalise vispliga töötamine\*.**

Vispli ühendamiseks käeshoitava osaga keerake käeshoitavat osa päripäeva, kuni see on kinnitunud. Lahtivõtmiseks keerake seda vastupäeva.

EN

**7. Working with the traditional**

**whisk\*.** To assemble whisk with handheld part, turn handheld part clockwise until tightened. To disassemble, turn counter clockwise.

ES

**7. Uso del emulsionador tradicional\*.**

Para montar el emulsionador en el mango, gire éste a la derecha hasta que quede apretado. Para desmontarlo, gire hacia la izquierda.

FI

**7. Perinteisen vispilän käyttö\*.**

Kiinnitä vispilä kädensijaan ja käännä kädensijaa myötäpäivään, kunnes se on tiukasti kiinni. Irrota kääntämällä vastapäivään.



EE

1. **Enne puhastamist võtke seade alati vooluvõrgust välja.** Ärge kastke segamisjalga vette, vaid lihtsalt peske jooksva vee all (ilma abrasiivsete puhastusvahendite või pesuaineteta). Kuivamiseks asetage seade püstiasendisse.

EN

1. **Before cleaning, always unplug the appliance.** Do not immerse mixing foot in water, just wash under running water (no abrasive cleaner or detergents). Place upright to let dry.

ES

1. **Asegúrese de desconectar el apartado antes de limpiarlo.** No sumerja el brazo en agua, solo lávelo bajo el grifo (no utilice productos de limpieza abrasivos ni detergentes). Póngalo de pie para que se seque.

FI

1. **Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen puhdistamista.** Älä upota sekoitusjalkaa veteen, vaan pese se juoksevasa vedessä (älä käytä hankaavia puhdistusaineita). Anna kuivua ylösalaisin käännettynä.



2. **Plastist hoidiku küljest lahti võetud segamishõud ja vispleid võib pesta nõudepesumasinas.**

2. **Beaker and whisks** detached from the plastic holder can be washed in the dishwasher.

2. **El vaso y las varillas,** sin el soporte de plástico, pueden lavarse en lavavajillas.

2. **Sekoituskuhlo ja vispilät** voidaan pestä astianpesukoneessa.



3. **Võtke käeshoitav osa lahti.** Puhastage niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt. **Ärge kunagi asetage vette, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.**

3. **Disassemble the handheld part.** Wipe with a damp cloth and dry thoroughly. **Never immerse in water due to risk of electric shock.**

3. **Desmóntele el brazo.** Limpie con un paño húmedo y seque bien. **No lo sumerja nunca en agua, porque podría producirse una descarga eléctrica.**

3. **Irrota kädensija.** Pyyhi kostealla kangasliinalla ja kuivaa huolellisesti. **Älä kasta veteen sähköiskuvaaran vuoksi.**

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Segatavad kogused ja töötlemisajad

Tarvik Metallist segamisjalg ja segamislõu				
Retsept	Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Ananassi-aprikoosi smuuti	Viilutatud ananass	250 g	60 s	Turbo
	Kuivatatud aprikoosid	40 g		
	Jogurt	300 g		
Vaarikasmuuti	Külmutatud vaarikad	250 g	60 s	Turbo
	Banaan	½ tk		
	Vesi	100 g		
	Peensuhkur	1 spl		
	Jogurt	300 g		

## Purustatavad kogused ja töötlemisajad

Tarvik Minipurustaja								
Koostisained	Kogus	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Kiirus
Porgandid	100-200 g	Jäme	--	Keskmine	5-10 sec	Peen	10-20 sec	Turbo
Sibulad	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandlid	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Liha	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Jää	100-200 g		--		5 vajutust SISSE – 3 s, VÄLJAS – 2 s		10 vajutust SISSE – 3 s, VÄLJAS – 2 s	Turbo

## Kloppimine/vahustamine, kogused ja töötlemisajad

Tarvik Minipurustaja			
Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Koor	500 g	50-70 s	Turbo
Munavalged	4 tk	60 s	Turbo

Märkus. Segamislõu võib koort vahustada ka professionaalse topeltvispliga, kui koore temperatuur on vahemikus 4 kuni 8 kraadi. Munade vahustamiseks kasutage 1,5-liitrist nõud.

## Veatsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Minihakkija* ei tööta.	Hakkimiskausi kaas pole korralikult kinnitatud.	Veenduge, et kaas ja hakkimiskaus on õigesti ühendatud.
Segamisjalg / tavaline vispel* ei tööta.	Segamisjalg / tavaline vispel* ei ole õigesti ühendatud.	Veenduge, et olete segamisjala / tavalise vispli* õigesti asendisse lukustanud.
* sõltub mudelist		

## Blending quantities and Processing Times

<b>Accessory</b> Metal mixing foot and Beaker				
Recipe	Ingredients	Quantity	Time	Speed
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250 g	60 sec	Turbo
	Dried Apricots	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Raspberries Smoothie	Frozen raspberries	250 g	60 sec	Turbo
	Banana	½ pcs		
	Water	100 g		
	Caster sugar	1 Tbs		
	Yoghurt	300 g		

## Chopping quantities and Processing Times

<b>Accessory</b> Mini Chopper								
Ingredients	Quantity	Quality	Time	Quality	Time	Quality	Time	Speed
Carrots	100-200 g	Coarse	--	Medium	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo
Onions	100-200 g		3-5 sec				10-20 sec	Turbo
Almonds	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meat	100-200 g		--				5 sec	Turbo
Ice	100-200 g		--		5 Pulses ON for 3 sec, OFF for 2sec		10 Pulses ON for 3 sec, OFF for 2 sec	Turbo

## Whisking/Whipping quantities and Processing Times

<b>Accessory</b> Professional double whisk			
Ingredients	Quantity	Time	Speed
Cream	500 g	50-70 sec	Turbo
Egg whites	4 units	60 sec	Turbo

Note: it is possible to use the Professional Double Whisk for whipping cream in the Beaker, as long as the temperature of the cream is between 4 and 8 Degree Celcius. For whisking eggs, please use a 1,5 Litre bowl.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The mini chopper* does not work.	The chopper lid is not correctly fastened.	Make sure the lid and the chopper bowl are properly assembled.
The mixing foot/traditional whisk* does not work.	The mixing foot/traditional whisk* is not correctly assembled.	Make sure to lock mixing foot/traditional whisk* into position.
* depending on model		

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Cantidades y tiempo de procesamiento de mezcla

<b>Accesorio</b> Miselatore in metallo e bicchiere				
<b>Receta</b>	<b>Ingredientes</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Velocidad</b>
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	250 g	60 seg.	Turbo
	Albaricoques secos	40 g		
	Yogur	300 g		
Batido de frambuesa	Frambuesas congeladas	250 g	60 seg.	Turbo
	Plátano	½ uds.		
	Agua	100 g		
	Azúcar superfina	1 C/S		
	Yogur	300 g		

## Cantidades y tiempo de procesamiento de picado

<b>Accesorio</b> Mini tritattutto								
<b>Ingredientes</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Qualità</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Qualità</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Qualità</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Velocidad</b>
Zanahorias	100-200 g	Grossa	--	Media	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo
Cebollas	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandorle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Hielo	100-200 g		--		5 impulsu su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.		10 impulsu su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.	Turbo

## Cantidades y tiempo de procesamiento de batido/montado

<b>Accesorio</b> Batidor doble profesiona			
<b>Ingredientes</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Velocidad</b>
Nata	500 g	50-70 seg.	Turbo
Claras de huevo	4 unidades	60 seg.	Turbo

Nota: Se puede utilizar la Professional Double Whisk para batir nata en el vaso, siempre que la temperatura de la nata esté entre 4 y 8 grados Centígrados. Para batir huevos, utilice un cuenco de 1,5 litros.

## Solución de problemas

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
La minipicadora* no funciona.	La tapa de la picadora no encaja bien.	Asegúrese de que la tapa y el envase están bien montados.
El brazo o el emulsionador* no funcionan.	El brazo o el emulsionador* no están bien montadas.	Asegúrese de encajar bien en su sitio el brazo o el emulsionador*.
* según el modelo		

## Sekoitusmäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Metallinen sekoitusvarsi ja mittalasi				
Resepti	Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
Ananas-aprikoosi-smoothie	ananasviipaleita	250 g	60 s	turbo
	kuivattuja aprikooseja	40 g		
	jogurttia	300 g		
Vadelmasmoothie	pakastevadelmia	250 g	60 s	turbo
	banaania	½ kpl		
	vettä	100 g		
	hienoasokeria	1 rkl		
	jogurttia	300 g		

## Paloittelumäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Minisilppuri								
Ainekset	Määrä	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Nopeus
porkkanat	100-200 g	Karkea	--	Puolihi- eno	5-10 sec	Hieno	10-20 sec	turbo
sipulit	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	turbo
Mantelit	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	turbo
liha	100-200 g		--		--		5 sec	turbo
jää	100-200 g		--		5 sykystä päällä 3 sekuntia, pois 2 sekuntia		10 sykystä päällä 3 sekuntia, pois 2 sekuntia	turbo

## Vatkausmäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Ammattimainen kaksoisvallovispilä			
Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
kerma	500 g	50-70 s	turbo
munanvalkuai- set	4 kpl	60 s	turbo

Huomaa: Korkealuokkaista kaksoisvatkainta voidaan käyttää kerman vatkaamiseen mittalasisissa edellyttäen, että kerman lämpötila on 4-8 celsiusasteen välillä. Käytä 1,5 litran kulhoa kananmunien vatkaamiseen.


## Vianetsintä


Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Minihienonnin* ei toimi.	Hienontimen kantta ei ole kiinnitetty kunnolla.	Varmista, että kansi ja hienonnuksastia on kiinnitetty asianmukaisesti.
Sekoitusjalka / perinteinen vispilä* ei toimi.	Sekoitusjalka / perinteinen vispilä* on kiinnitetty väärin.	Varmista, että sekoitusjalka / perinteinen vispilä* lukittu paikoilleen.
* vaihtelee malleittain		

# Jäätmekäitlusse andmine / Disposal


## Cómo desechos el electrodoméstico / Hävittäminen


EE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.


Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.


EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.


Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.


ES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseches los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty  merkillä. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.



FR

## Composants

- A. Touche Départ
- B. Bouton TURBO
- C. Bloc moteur
- D. Pied mixeur en métal
- E. Lame double action : verticale et horizontale
- F. Cordon d'alimentation
- G. Récipient gradué 800 ml
- H. Fouet traditionnel\*
- I. Bol hachoir\*
- J. Couvrecl du bol hachoir\*
- K. Couteau\*

\*selon le modèle

HR

## Sastavni dijelovi

- A. Tipka Start
- B. Tipka turbo brzine
- C. Rukohvat uredaja
- D. Metalni nastavak za miješanje
- E. Nož
- F. Električni kabel
- G. Čaša
- H. Tradicionalna metlica\*
- I. Zdjela sjeckalice\*
- J. Pokrov zdjele sjeckalice\*
- K. Nož zdjele sjeckalice\*

\* ovisno o modelu

HU

## A készülék részei

- A. Start gomb
- B. Turbo gomb
- C. Fogórész
- D. Fém keverőszár
- E. Kés
- F. Hálózati tápkábel
- G. Keverőpohár
- H. Hagyományos habverő\*
- I. Aprítótál\*
- J. Aprítótál fedele\*
- K. Aprítótál kése\*

\*típustól függően

IT

## Componenti

- A. Tasto Avvio
- B. Pulsante per alta velocità (Turbo)
- C. Impugnatura
- D. Albero di miscelazione di metallo
- E. Lama
- F. Cavo di alimentazione
- G. Bicchiere
- H. Frusta tradizionale\*
- I. Ciotola tritattutto\*
- J. Coperchio della ciotola tritattutto\*
- K. Lama della ciotola tritattutto\*

\*dipende dal modello

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.**

FR

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
  - le cordon d'alimentation est endommagé,
  - le boîtier est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant toute opération de montage, de démontage ou de nettoyage.
- Ne jamais toucher de lame, de support ou d'outil lorsque l'appareil est branché.
- Les lames et les accessoires sont très coupants ! Risque de blessure ! Attention lors du montage, du démontage après utilisation ou du nettoyage! S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- Le pied mixeur ne doit pas être utilisé pour piler de la glace ou mixer des aliments durs ou secs, tels que les noix, grains de café... cela endommagerait la lame. Utilisez pour cela l'assessoire prévu à cet effet : le mini-hâchoir.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Lors d'une utilisation intensive, ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 30 secondes d'affilée. Dans le cadre d'un usage normal, ne pas utiliser l'appareil en continu pendant plus de 60 secondes. Laisser l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil pour mélanger de la peinture : Danger, risque d'explosion !
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- N'utilisez jamais le bol multi-usages sans son couvercle.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Si nécessaire, imposer une limitation de durée d'utilisation et de volume supplémentaire pour les accessoires.

## **Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute.**

- Uređaje mogu upotrebljavati osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspoložu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom i ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Držite uređaj i njegovu žicu izvan dohvata djece.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite i ne posežite za uređajem ako je
  - kabel za napajanje oštećen,
  - kućište uređaja oštećeno.”
- Ako se uređaj ili kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisera ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost.
- Kad uređaj ne koristite, kao i prije rastavljanja, sastavljanja ili čišćenja, uvijek ga držite iskopčanog iz napajanja.
- Dok je uređaj priključen na napajanje, nemojte dodirivati oštrice ili umetke rukom ili bilo kakvim alatom.
- Oštrice i umetci su vrlo oštri! Opasnost od ozljede! Budite pažljivi prilikom sastavljanja ili rastavljanja nakon uporabe ili prilikom čišćenja! Provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.
- Ne koristite uređaj za mljevenje leda ili za miješanje tvrdih i suhih namirnica kao što su orašasti plodovi ili bomboni; izuzev ako koristite posebne dodatke koje ste dobili uz uređaj. U suprotnom, možete oštetiti oštrice.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu!
- Prilikom obrade teških tvari uređaj nemojte koristiti neprekidno više od 30 sekundi. Prilikom normalne uporabe, ne koristite uređaj kontinuirano duže od 60 sekundi. Prije ponovnog pokretanja ostavite uređaj da se ohladi.
- Uređaj nemojte koristiti za miješanje boje. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Ne premašujte maksimalnu količinu punjenja naznačenu na uređaju.
- Nikada ne upravljajte višenamjenskom posudom bez poklopca.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- Ukoliko je moguće, dodacima dodijelite vremenska ili količinska ograničenja.

## **A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.**

- A háztartási készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek, továbbá kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha elsajátították a biztonságos működtetés módját, és megértették az ezzel együtt járó veszélyeket.
- A készülék nem játékszer.
- Ezt a berendezés gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét gyermekektől.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha:
  - megsérült a tápkábel,
  - megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókéseket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókések és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély! Összeszerelés, használat utáni szétszerelés vagy tisztítás során legyen óvatos! Győződjön meg arról, hogy a készülék tápkábelét kihúzta a hálózati aljzatból.
- Ne használja a készüléket jég feldolgozására, valamint kemény és százas anyagokhoz (pl. mogyoró, cukor, cask abban az esetben ha a készülékhez ezen anyagok feldolgozásához való tartozék is van. Ellenkező esetben a pengék megsérülnek.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ha nagy tömegű anyagot dolgoz fel, ne használja a készüléket egyszerre 30 másodpercnél hosszabb ideig. Normál használat során ne működtesse a készüléket folyamatosan több, mint 60 másodpercig. Újraindítás előtt hagyja lehűlni.
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- Soha ne használja az univerzális edényt a fedele nélkül.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
- Adja meg a kiegészítőkre vonatkozó időtartambeli és mennyiségi korlátozásokat, ha vannak ilyenek.

## **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni.**

IT

- Le apparecchiature possono essere usate da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchiatura.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Collegare l'apparecchio solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare né afferrare l'apparecchio se:
  - il cavo di alimentazione è danneggiato,
  - il rivestimento esterno è danneggiato".
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di alimentazione, ottenerne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non toccare le lame, gli inserti né alcuno strumento con le mani quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione.
- Le lame e gli inserti sono molto affilati. Pericolo di lesioni personali. Prestare attenzione durante il montaggio, lo smontaggio dopo l'uso o durante la pulizia. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- L'apparecchio non può essere utilizzato per tritare ghiaccio o altri alimenti particolarmente duri o secchi come noci o confetti, senza utilizzare gli appositi accessori in dotazione. Altrimenti le lame potrebbero danneggiarsi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Quando il contenuto della ciotola presenta una notevole consistenza, non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 30 secondi. Durante il normale utilizzo, non usare l'apparecchiatura in modo continuo per oltre 60 secondi. Prima di riavviarlo, lasciarlo raffreddare.
- Non utilizzare questo apparecchio per mescolare vernice. È pericoloso, potrebbe esplodere.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non utilizzare mai il recipiente universale senza il coperchio.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.
- Nel caso adottare le stesse limitazioni di tempo e volume anche per l'utilizzo degli accessori

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

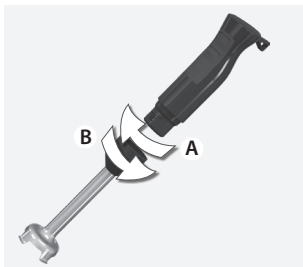
SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

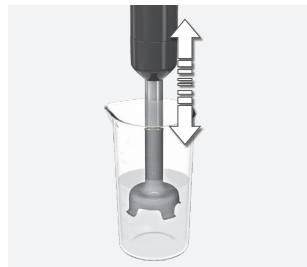


FR

1. Avant la première utilisation, nettoyer le pied mixeur à l'eau courante. Avant d'insérer ou de retirer le pied mixeur, débrancher l'appareil de la prise de courant.



2. Fixer le pied mixeur au bloc moteur, le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le pied mixeur, le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).



3. Plongez le mixeur plongeant dans le récipient, puis commencer à mixer à vitesse normale. Veillez à ce que le récipient gradué ne soit pas rempli au delà des 2/3 (600 ml) de sa capacité. Si vous utilisez un autre récipient que celui fourni, veillez à ne pas immerger le pied mixeur au delà des 2/3 de sa longueur. Appliquer au mixeur plongeant un léger mouvement de va et vient vertical pour s'assurer du meilleur mixage du contenu. Relâcher le bouton pour l'arrêter.

HR

1. Prije prve uporabe, očistite nastavak za miješanje pod vodom. Prije umetanja ili uklanjanja nastavka za miješanje iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

2. Nastavak za miješanje umetnite u dio s rukohvatom, zavravite ga okretanjem u smjeru kretanja kazaljki na satu (A). Za uklanjanje, nastavak za miješanje okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (B).

3. Štapni mikser umetnite duboko u čašu, započnite s miješanjem na normalnoj brzini. Svakako provjerite da čaša ne bude napunjena više od 2/3 (600ml). Ukoliko ne rabite čašu, nastavak za miješanje nemojte uranjati više od 2/3 njene dužine. Štapni mikser polako pomičite gore i dolje kako bi zajamčili najbolju obradu sadržaja. Otpustite prekidač za zaustavljanje.

HU

1. Az első használat előtt tisztítsa meg a keverőfejet folyó víz alatt. A keverőszár behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, kihúzáva a csatlakozódugóját a fali aljzatból.

2. A keverőszárát illeszse a fogórészbe, fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A), és rögzítse a helyén. A keverőszár az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva távolítható el (B).

3. A botmixert helyezze be mélyen a keverőpohárba, és normál sebességgel kezdje meg a keverést. Ügyeljen arra, hogy a keverőpoharat legfeljebb 2/3-ig tölts fel (600ml). Ha nem használja a keverőpoharat, a keverőszárát a hosszúsága 2/3-ánál mélyebben ne merítse az anyagba. A botmixer enyhé fel-le mozgásával segítheti az anyag feldolgozását. Ha felengedi a kapcsolót, a készülék leáll.

IT

1. Prima del primo utilizzo, pulire il miscelatore in metallo sotto l'acqua corrente. Prima di inserire o rimuovere l'albero di miscelazione, staccare la spina dalla presa di corrente

2. Inserire l'albero di miscelazione sull'impugnatura, girare in senso orario (A) e bloccarlo in posizione. Per rimuoverlo, girare l'albero di miscelazione in senso antiorario (B).

3. Inserire il frullatore ad immersione in fondo al bicchiere, iniziare a frullare a velocità normale. Assicurarsi che il contenuto del bicchiere non superi i 2/3 (600 ml) della sua capacità. Se non si utilizza il bicchiere, non immergere l'albero di miscelazione per più di 2/3 della sua lunghezza. Muovere il frullatore ad immersione leggermente verso l'alto e verso il basso per assicurarsi che il contenuto venga frullato in modo ottimale. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio.

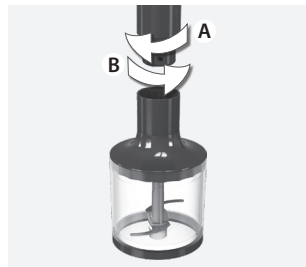


FR

4. **Utilisation du mini-hachoir\***. Placer le hachoir sur une surface propre et plane. Mettre le couteau en acier inoxydable en place.



5. **Remplir le bol hachoir d'aliments\***. Le poids des aliments à hacher ne doit pas dépasser 300 g (Quantité maximale). Fermez le couvercle.



6. **Insérer le bloc moteur dans le couvercle du hachoir** et le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Brancher l'appareil à la prise de courant et appuyer sur l'interrupteur pour le mettre en marche. Relâcher le bouton pour l'arrêter. Retirer la partie poignée en la faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).

HR

4. **Korištenje mini sjeckalice\***. Zdjelu sjeckalice postavite na čistu i ravnu površinu. Postavite oštricu od nehrđajućeg čelika na mjesto.

5. **Hranu postavite u zdjelu za sjeckanje\***. Količina hrane za sjeckanje ne smije premašiti 300 g (označeni MAX nivo). Zatvorite poklopac.

6. **Dio s rukohvatom umetnite u pokrov sjeckalice** i zavravite ga okretanjem u smjeru kretanja kazaljki na satu (A). Kabel za napajanje priključite u utičnicu i pritisnite prekidač za pokretanje. Otpustite za zaustavljanje. Uklonite dio s rukohvatom okretanjem u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (B).

HU

4. **Az aprítótál\* használata**. Az aprítótálát helyezze tiszta, vízszintes felületre. Helyezze a rozsdamentes acél vágókést a helyére.

5. **Helyezze az ételt az aprítótálba\***. Az aprítandó élelmiszer tömege ne haladja meg a 300 grammot (a jelzett maximum szint). Zárja le a fedelet.

6. **A fogórészrt illeszse be az aprítótál fedelébe**, fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A), és rögzítse a helyén. Csatlakoztassa a kék szüléket a hálózati aljzathoz, és a kapcsoló megnyomásával indítsa el. Ha felengedi a kapcsolót, a készülék leáll. A fogórész az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva távolítható el (B).

IT

4. **Utilizzo del tritatutto mini\***. Posizionare la ciotola tritatutto su una superficie piana e pulita. Inserire la lama di acciaio inossidabile in posizione.

5. **Posizionare gli alimenti nella ciotola tritatutto\***. La quantità di alimenti da tritare non può essere superiore a 300 g (Livello MAX indicato). Chiudere il coperchio.

6. **Inserire l'impugnatura nel coperchio del tritatutto**, girare in senso orario (A) e bloccarla in posizione. Per avviare, inserire la spina nella presa di corrente e premere il pulsante. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio. Rimuovere l'impugnatura girandola in senso antiorario (B).



FR

**7. Utilisation du fouet traditionnel\*.**

Pour assembler le fouet au bloc moteur, faire pivoter celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour le démontage, le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

HR

**7. Rad s tradicionalnom metlicom\*.**

Za sastavljanje metlice na dio s rukohvatom, okrenite ga u smjeru kretanja kazaljki na satu dok nije pričvršćen. Za uklanjanje, okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.

HU

**7. A hagyományos habverő haszná-  
lata\*.**

A habverőt a fogórésznek az óramutató járásával megegyező irány-  
ba történő elfordításával rögzítheti.  
A szétszerelés az óramutató járásával  
ellentétes irányba forgatva történik.

IT

**7. Utilizzo della frusta tradizionale\*.**

Per montare la frusta sull'impugna-  
tura, girare l'impugnatura in senso  
orario fino a serrarla saldamente. Per  
smontarla, girare in senso antiorario.



**1. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.** Ne pas plonger le pied mixeur dans l'eau ; le laver à l'eau courante (sans nettoyant ni détergent abrasif). Laisser sécher en position verticale.



**2. Le verre-doseur et les fouets** (détachés du support en plastique) peuvent être lavés au lave-vaisselle.



**3. Retirer le bloc moteur.** L'essuyer à l'aide d'un chiffon humide et le sécher soigneusement. **Ne jamais le plonger dans l'eau ; risque de choc électrique.**

**1. Prije čišćenja uređaj uvijek iskopčajte iz napajanja.** Nastavak za miješanje nemojte uranjati u vodu, već ga samo isperite pod tekućom vodom (bez abrazivnih sredstava ili deterdženata). Postavite uspravno kako bi se osušila.

**2. Čaša i miješalice skinute** s plastičnog držača mogu se prati u perilici posuđa.

**3. Rastavite dio s rukohvatom.** Obrisite vlažnom krpom i temeljito osušite. **Nemojte nikada uranjati u vodu zbog opasnosti od električnog udara.**

**1. Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, kihúzza a csatlakozódugóját a fali aljzatból.** A keverőszárat soha ne merítse vízbe, csak mossa le folyó vízzel (ne használjon dörzsölő hatású tisztítószerrel vagy mosószerrel). Felfelé fordítva hagyja megszáradni.

**2. Mosogatógépben mosogathatóak** a műanyag tartóból kivett edény és habverők.

**3. Szerelje szét a fogórészt.** Nedves törülközővel tisztítsa meg, és alaposan törölje szárazra. **Az áramütés veszélye miatt tilos vízbe meríteni.**

**1. Prima di effettuare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.** Non immergere l'albero di miscelazione in acqua, bensì lavarlo sotto l'acqua corrente (senza impiegare spugne abrasive o detersivi). Posizionare l'apparecchio in posizione verticale per farlo asciugare.

**2. Una volta rimossi dal supporto di plastica,** il miscelatore e la frusta possono essere lavati in lavastoviglie.

**3. Smontare l'impugnatura.** Pulirla con un panno umido e asciugarla accuratamente. **Non immergerla in acqua per evitare il rischio di scosse elettriche.**

## Quantités à mixer et durées de mixage

Accessoire Pied mixeur en métal et gobelet				
Recette	Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	250 g	60 s	Turbo
	Abricots secs	40 g		
	Yaourt	300 g		
Smoothie à la framboise	Framboises surgelées	250 g	60 s	Turbo
	Banane	½ fruit		
	Eau	100 g		
	Sucre en poudre	1 cuil. à soupe		
	Yaourt	300 g		

## Quantités à hacher et durées de hachage

Accessoire Mini hachoir								
Ingrédients	Quantité	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Vitesse
Carottes	100-200 g	Grossier	--	Moyen	5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Oignons	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Amandes	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Viande	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Glaçons	100-200 g		--		5 impulsions sur MARCHE pendant 3 secondes, ARRÊT pendant 2 secondes		10 impulsions sur MARCHE pendant 3 secondes, ARRÊT pendant 2 secondes	Turbo

## Quantités à fouetter et durées de fouettage

Accessoire Double fouet professionnel			
Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Crème	500 g	50 à 70 s	Turbo
Blancs d'œufs	4 unités	60 s	Turbo

Remarque : Il est possible d'utiliser le double fouet professionnel pour fouetter de la crème dans le gobelet tant que la température de la crème se situe entre 4 et 8 °C. Pour battre des œufs, utilisez le bol contenant 1,5 litre.

## Gestion des pannes

Problème	Cause possible	Solution
Le mini-hachoir* ne fonctionne pas.	Le couvercle du hachoir n'est pas fixé correctement.	S'assurer que le couvercle et le bol hachoir sont assemblés correctement.
Le pied mixeur/fouet traditionnel* ne fonctionne pas.	Le pied mixeur/fouet traditionnel* n'est pas assemblé correctement.	Veiller à bien enclencher le pied mixeur/fouet traditionnel*.
* selon le modèle		

## Količine i trajanje miješanja

<b>Pribor</b> Metalno postolje i posuda za miješanje				
Recept	Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Smoothie od ananasa i marelice	Kriške ananasa	250 g	60 s	Turbo
	Suhe marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Smoothie od malina	Smrznute maline	250 g	60 s	Turbo
	Banana	½ kom		
	Voda	100 g		
	Kristalni šećer	1 Žlica		
	Jogurt	300 g		

## Količine i trajanje sjeckanja

<b>Pribor</b> Mini-sjeckalica								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Vrijeme	Kvalitet	Vrijeme	Kvalitet	Vrijeme	Brzina
Mrkve	100-200 g	Sirovo	--	Srednje	5-10 sec	Dobro	10-20 sec	Turbo
Luk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Bademi	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.		10 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.	Turbo

## Količine i vrijeme mućkanja/tučenja

<b>Pribor</b> Profesionalna dvostruka pjenilica			
Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Vrhnje	500 g	50-70 s	Turbo
Bjelanjak	4 komada	60 s	Turbo

Napomena: Moguće je koristiti Profesionalni dvostruki mikser za miksanje kreme uposudi, dok god je temperatura kreme između 4 i 8 stupnjeva Celzija. Za miksanje jaja, koristite posudu od 1,5 litre.

## Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Mini sjeckalica* ne radi.	Pokrov sjeckalice nije pravilno pričvršćen.	Provjerite jesu li pokrov te zdjela sjeckalice pravilno sastavljeni.
Nastavak za miješanje/tradicionalna metlica* ne radi.	Nastavak za miješanje/tradicionalna metlica* nisu pravilno sastavljeni.	Provjerite jesu li nastavak za miješanje/tradicionalna metlica* završeni u pravilnom položaju.
* ovisno o modelu		

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Turmixolándó mennyiségek és műveleti idők

Kiegészítő Fém keverőfej és keverőedény				
Receptek	Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Ananász-sárgabarack turmix	Ananász szeletek	250 g	60 mp	Turbo
	Szárított sárgabarack	40 g		
	Joghurt	300 g		
Málna turmix	Mélyhűtött málna	250 g	60 mp	Turbo
	Banán	½ db		
	Víz	100 g		
	Finom cukor	1 Evőkanál		
	Joghurt	300 g		

## Aprítandó mennyiségek és műveleti idők

Kiegészítő Mini aprító								
Hozzávalók	Mennyiség	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Fordulatszám
Sárgarépa	100-200 g	Durva	--	Közepes	5-10 sec	Finom	10-20 sec	Turbo
Hagyma	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandula	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Hús	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Jég	100-200 g		--		5 rövid ciklus: 3 másodperc BE, 2 másodperc KI		10 rövid ciklus: 3 másodperc BE, 2 másodperc KI	Turbo

## Habverési/felverési mennyiségek és műveleti idők

Kiegészítő Profesziónális dupla habverő			
Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Tejszín	500 g	50-70 mp	Turbo
Tojásfehérje	4 egység	60 mp	Turbo

Megjegyzés: Habveréshez a profesziónális kettős habverő is használható a keverőedényben, ha a krém hőmérséklete 4 és 8 Celsius között van. Tojásfehérje felveréséhez kérjük, használjon egy 1,5 literes tálat.

## Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Az aprító* nem működik.	Az aprítótál fedelét nem rögzítette megfelelően.	Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően legyen felhelyezve az aprítótálra.
A keverőszár/hagyományos habverő* nem működik.	A keverőszárat/hagyományos habverőt* nem megfelelően szerelte fel.	A keverőszárat/hagyományos habverőt* rögzítse a helyén a megfelelő felszerelést követően.
*típustól függően		

## Dosi e tempi di preparazione

IT

Accessorio Miscelatore in metallo e bicchiere				
Ricetta	Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Frullato di ananas-albicocche	Ananas a fette	250 g	60 sec.	Turbo
	Albicocche secche	40 g		
	Yogurt	300 g		
Frullato di lamponi	Lamponi congelati	250 g	60 sec.	Turbo
	Banana	½ pz.		
	Acqua	100 g		
	zucchero semolato	1 Cucchiaino		
	Yogurt	300 g		

## Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto

Accessorio Mini tritatutto								
Ingredienti	Quantità	Qualità	Tempo	Qualité	Tempo	Qualité	Tempo	Tempo
Carote	100-200 g	Grossa	--	Media	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo
Cipolle	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandorle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ghiaccio	100-200 g		--		5 impulsi su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.		10 impulsi su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.	Turbo

## Dosi e tempi di preparazione per lo sbattitore/frusta

Accessorio Doppia frusta professionale			
Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Panna	500 g	50-70 sec.	Turbo
Albumi	4 unità	60 sec.	Turbo

Nota: La doppia frusta professionale può essere utilizzata per montare la panna all'interno del bicchiere, sempre che la temperatura della panna si trovi tra i 4 e gli 8 gradi Celsius. Per sbattere le uova, utilizzare una recipiente da da 1,5 litri.

## Ricerca ed eliminazione dei gusti

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il tritatutto mini* non funziona.	Il coperchio del tritatutto non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il coperchio e la ciotola tritatutto siano montati correttamente.
L'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* non funziona.	L'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* non è montato correttamente.	Assicurarsi di bloccare l'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* in posizione.
* dipende dal modello		

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Mise au rebut / Odlaganje Hulladékkezelés / Smaltimento

FR


Recyclez les matériaux portant le symbole




. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant




le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR


Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.




Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

HU


A következő jelzéssel ellátott anyagokat

használtsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és használtsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.




A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che



riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.



LT

## Sudedamosios dalys

- A. Įjungimo mygtukas
- B. „Turbo“ mygtukas
- C. Rankinė dalis
- D. Metalinis maišymo antgalis
- E. Peilis
- F. Maitinimo laidas
- G. Menzūra
- H. Įprastas plaktuvas\*
- I. Smulkinimo dubuo\*
- J. Smulkinimo dubens dangtis\*
- K. Smulkinimo dubens peilis\*

\*priklauso nuo modelio

LV

## Sastāvdaļas

- A. Ieslēgšanas poga
- B. Palielināta ātruma poga
- C. Korpus
- D. Maišīšanas stiprinājums no metāla
- E. Peilis
- F. Barošanas vads
- G. Mērglāze
- H. Tradicionālā putošanas slotiņa\*
- I. Smalcinātāja trauks\*
- J. Smalcinātāja trauka vāks\*
- K. Smalcinātāja trauka nazis\*

\*atkarīgs no modeļa

NL

## Onderdelen

- A. Start-toets
- B. Turbo-knop
- C. Bedieningsgeedeelte
- D. Metalen mixvoet
- E. Mes
- F. Snoer
- G. Beker
- H. Garde\*
- I. Hakkom\*
- J. Deksel van hakkom\*
- K. Mes van hakkom\*

\*afhankelijk van het model.

NO

## Komponenter

- A. Startknapp
- B. Turboknapp
- C. Håndholdt del
- D. Miksefot av metall
- E. Kniv
- F. Strømledning
- G. Beger
- H. Vanlig visp\*
- I. Hakkebolle\*
- J. Lokk til hakkebolle\*
- K. Kniv til hakkebolle\*

\*avhengig av modell

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.**

- Prietaisus galima naudoti asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą galima jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei
  - pažeistas maitinimo laidas,
  - pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas ar maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jei prietaisas paliekamas be priežiūros arba prieš jį surinkdami, išrinkdami ar valydami, visada išjunkite iš tinklo.
- Niekada nelieskite asmenų ar įdėklų ranka ar koku nors įrankiu, jei prietaisas įjungtas į tinklą.
- Ašmenys ir įdėklai labai aštrūs! Pavojus susižaloti! Būkite atsargūs prietaisą surinkdami, išrinkdami arba valydami! Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas iš maitinimo lizdo.
- Prietaiso negalima naudoti ledui skaldyti arba kietoms ir sausoms medžiagoms maišyti, pavyzdžiui, riešutams, saldumynams, išskyrus tuos atvejus, kai naudojami specialūs kartu su maišytuvu pridedami priedai. Kitaip ašmenys gali atšipti arba sulūžti.
- Nemerkitė prietaiso į vandenį ir kitus skysčius.
- Apdorodami didelius kiekius, nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių. Įprastai naudojant, prietaiso negalima naudoti be perstojo ilgiau nei 60 sekundžių. Prieš pradėdami jį vėl naudoti leiskite atvėsti.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Tai gali sukelti sprogimą!
- Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kaip nurodyta ant prietaisų.
- Niekada nenaudokite universalios indo, neuždėję dangtelio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimus pažeidimus, jei prietaisas naudojamas netinkamai.
- Jei reikia, nurodykite priedų laiko ir tūrio apribojimus.

## Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet norādījumus.

- Šo ierīci drīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām barošanas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst parametriem, kas norādīti uz tehnisko datu plāksnītes.
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
  - ir bojāts barošanas vads;
  - ir bojāts ierīces korpuss.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai citai kvalificētai personai tas jānomaina.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas, ja tā netiek uzraudzīta, kā arī pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Nepieskrieties asmeņiem vai starplikām ar rokām vai darbarīkiem, ja ierīce ir pievienota strāvai.
- Asmeņi un starplikas ir ļoti asi! Ievainojuma risks! Esiet piesardzīgs, saliekot, izjaucot vai tīrot ierīci pēc tās izmantošanas! Pārliedzieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.
- Ierīce nav paredzēta ledus smalcināšanai vai cietu, sausu un stingru produktu smalcināšanai, kā piemēram rieksti, ledenes; izņemot, ja ierīce ir nokomplektēta ar speciālu aksesuāru. Pretējā gadījumā asmenis var palikt neass.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Apstrādājot lielu produktu daudzumu, ierīci nepārtraukti izmantot drīkst ne ilgāk par 30 sekundēm. Parastas izmantošanas apstākļos neizmantojiet ierīci nepārtraukti ilgāk par 60 sekundēm. Pirms darbības atsākšanas ļaujiet tai atdzist.
- Neizmantojiet šo ierīci krāsas jaukšanai. Tas ir bīstami un var izraisīt eksploziju!
- Nepārsniedziet uz ierīces norādīto maksimālo uzpildes tilpumu.
- Nedrīkst darbināt universālo bļodu bez vāka.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.
- Ja nepieciešams, pievienojiet piederumam laika un apjoma ierobežojumus.

## Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
  - het netsnoer beschadigd is;
  - de behuizing beschadigd is.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak nooit de bladen of inzetdelen aan met uw hand of met gereedschap als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De bladen en inzetdelen zijn zeer scherp! U loopt het risico u te verwonden! Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt na gebruik of wanneer u het reinigt. Zorg dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is verwijderd.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het hakken van ijs of het mengen van harde, droge voorwerpen zoals noten, snoep; behalve met specifieke accessoires die meegeleverd worden met het apparaat. Het mes kan anders bot worden.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 30 seconden achter elkaar bij het verwerken van grote hoeveelheden ingrediënten. Gebruik het apparaat in normale omstandigheden niet langer dan 60 seconden continu. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het opnieuw start.
- Gebruik het apparaat niet voor het roeren van verf. Dit is zeer gevaarlijk en kan een explosie veroorzaken!
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- De multifunctionele kom nooit zonder deksel laten draaien.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.
- Voeg indien relevant de maximumtijd en het maximumvolume toe voor accessoires.

## Les følgende anvisninger nøye før du bruker maskinen for første gang.

- Produkter kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte, og hvis de forstår farene.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft opp apparatet hvis
  - strømledningen er skadet,
  - huset er skadet.”
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må disse skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis du går fra det uten tilsyn samt før montering, demontering eller rengjøring.
- Ta aldri på knivene eller innsatsene med hånden eller eventuelle redskaper mens apparatet er koblet til strømforsyningen.
- Knivene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade! Vær forsiktig ved montering, demontering etter bruk eller rengjøring! Sørg for å koble apparatet fra strømforsyningen.
- Apparatet kan ikke brukes til knusing av is eller blanding av harde og tørre ingredienser, som nøtter og kandis; unntatt med spesialtilbehør som følger med apparatet. Da kan bladet bli sløvt.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Når apparatet går med høy belastning, må det ikke brukes i mer enn 30 sekunder kontinuerlig. Ved normal bruk, ikke bruk produktet sammenhengende i mer enn 60 sekunder. La apparatet avkjøle før du starter det igjen.
- Ikke bruk apparatet til å røre om maling. Fare, kan medføre eksplosjon!
- Ikke overskrid det maksimale påfyllingsvolumet som er merket på apparatene.
- Aldri bruk bollen uten lokk.
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuell skade som skyldes feilaktig bruk av apparatet.
- Legg om nødvendig til tids- og mengdebegrensninger for tilbehør.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

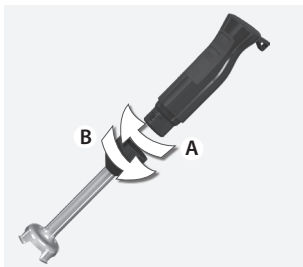
SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

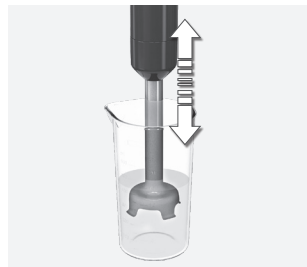


LT

1. **Prieš naudodami pirmą kartą, nuplaukite maišytuvą po tekančiu vandeniu.** Prieš įstatydami ar išimdami maišymo antgalį, prietaisą išjunkite iš maitinimo lizdo.



2. **Įstatykite maišymo antgalį** į rankinę dalį, pasukite pagal laikrodžio rodyklę (A) ir užfiksukite. Norėdami nuimti maišymo antgalį, pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę (B).



3. **Įstatykite pailgą maišiklį kuo giliau į menzurą** ir pradėkite maišyti pasirinkdami vidutinį greitį. Įsitikinkite, kad menzūra nepripildyta daugiau nei 2/3 (600ml) jos tūrio. Jei menzūros nenaudojate, maišymo antgalio į maišomą medžiagą nepamardinkite giliau nei 2/3 jo ilgio. Kad kuo geriau apdorotumėte maišomą medžiagą, judinkite pailgą maišiklį šiek tiek pakeldami ir nuleisdami. Norėdami sustabdyti, atleiskite jungiklį.

LV

1. **Pirms pirmās izmantošanas reizes nomazgājiet jaukšanas kātu zem tekoša ūdens.** Pirms maišīšanas stiprinājuma ievietošanas vai izņemšanas atvienojiet ierīci no kontaktzettes.

2. **Ievietojiet maišīšanas stiprinājumu** korpusā un, griežot pulksteņa rādītāja virzienā (A), nostipriniet to. Lai noņemt, grieziet maišīšanas stiprinājumu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (B).

3. **Ievietojiet rokas mikseri dziļi mērglāzē** un sāciet maišīšanu normālā ātrumā. Pārļiecinieties, ka piepildītas ne vairāk kā 2/3 (600ml) mērglāzes tilpuma. Ja neizmantojat mērglāzi, maišīšanas stiprinājumu neievietojiet dziļāk par 2/3 tā garuma. Pārvietojiet rokas mikseri nedaudz uz augšu un leju, lai nodrošinātu labāko satura pārstrādi. Lai apturētu darbību, atlaidiet slēdzi.

NL

1. **Reinig de mengvoet voor het eerste gebruik onder stromend water.** Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de mixvoet bevestigt of verwijdert.

2. **Bevestig de mixvoet** aan het bedieningsgedeelte, draai de mixvoet met de klok mee (A) en vergrendel deze op de juiste positie. Als u de mixvoet wilt verwijderen, draait u deze tegen de wijzers van de klok in (B).

3. **Plaats de staafmixer zo ver mogelijk in de beker** en begin met mixen op een normale snelheid. Zorg dat de beker voor maximaal tweederde (600 ml) is gevuld. Als u de beker niet gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de mixvoet voor niet meer dan tweederde van de lengte ervan wordt gebruikt. Beweeg de staafmixer enigszins op en neer om de inhoud zo goed mogelijk te mixen. Laat de aan-/uitknop los om het apparaat uit te zetten.

NO

1. **Rengjør blandefoten under rennende vann før første gangs bruk.** Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du setter inn eller tar ut miksefoten.

2. **Stikk miksefoten inn** i den håndholdte delen, drei med klokken (A) og lås den på plass. Drei miksefoten mot klokken (B) for å ta den av.

3. **Stikk stavmikseren dypt ned i begeret,** begynn å mikse ved normal hastighet. Pass på at begeret ikke er mer enn 2/3 (600ml) fullt. Hvis du ikke bruker begeret, må du ikke senke miksefoten mer enn 2/3 av sin egen lengde ned. Beveg stavmikseren lett opp og ned for at innholdet skal bli best mulig behandlet. Slipp bryteren for å stoppe.



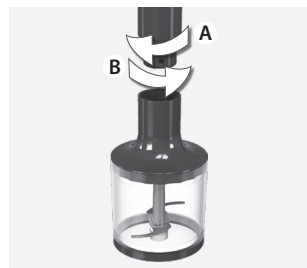
LT

- 4. Mažojo smulkintuvo naudojimas\*.** Padėkite smulkinimo dubenį ant švaraus lygaus paviršiaus. Įstatykite nerūdijančiojo plieno ašmenis.



LV

- 4. Mazā smalcinātāja izmantošana\*.** Novietojiet smalcināšanas trauku uz tīras, līdzenas virsmas. Ievietojiet tērauda asmeni tam paredzētajā vietā.
- 5. Produktus sudēkite į smulkinimo dubenį\*.** Smulkintino maisto kiekis negali viršyti 300 g (nustatytas maksimalus lygis). Uždarykite dangtį.

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

NL

- 4. Het gebruik van de minihakker\*.** Plaats de hakkom op een schone, vlakke ondergrond. Bevestig het roestvrijstalen blad.

- 5. Ievietojiet ēdienu smalcinātāja traukā\*.** Smalcināmā ēdiena daudzums nedrīkst pārsniegt 300 g (norādīts maks. līmenis). Aizveriet vāku.

- 6. Įstatykite rankinę dalį į smulkintuvo dangtį,** pasukite pagal laikrodžio rodyklę (A) ir užfiksukite. Įjunkite į maitinimo lizdą ir norėdami pradėti paspauskite jungiklį. Norėdami sustabdyti, atleiskite. Nuimkite rankinę dalį pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (B).

- 6. Ievietojiet korpusu smalcināšanas vākā** un, griežot pulksteņa rādītāja virzienā (A), nostipriniet to. Lai sāktu darbu, pieslēdziet kontaktlīdzdai un nospiediet slēdzi. Lai apturētu darbību, atlaidiet slēdzi. Izņemiet korpusu, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (B).

NO

- 4. Slik bruker du minihakkeren\*.** Sett hakkeballen på et rent og plant underlag. Sett den rustfrie kniven på plass.

- 5. Plaats de ingrediënten in de hakkom\*.** De hoeveelheid te hakken ingrediënten mag niet meer bedragen dan 300 gram (aangegeven als MAX). Sluit de deksel.

- 6. Bevestig het bedieningsgedeelte op het deksel van de hakker,** draai het met de wijzers van de klok mee (A) en vergrendel het op de juiste positie. Plaats de stekker van het apparaat in het stopcontact en druk op de aan-/uitknop om het apparaat aan te zetten. Laat de aan-/uitknop los om het apparaat uit te zetten. Verwijder het bedieningsgedeelte door het tegen de wijzers van de klok in te draaien (B).

- 5. Ha mat i hakkeballen\*.** Du kan ikke hakke mer enn 300 g (indikert MAX-nivå) mat. Lukk lokket.

- 6. Sett den håndholdte delen inn i lokket til hakkeballen,** drei med klokken (A) og lås den på plass. Sett stopselet i stikkkontakten, og trykk på bryteren for å starte. Slipp for å stoppe. Ta av den håndholdte delen ved å dreie den mot klokken (B).



LT

**7. Darbas su įprastu plaktuvu\*.**

Norėdami į rankinę dalį įstatyti plaktuvą, sukite rankinę dalį pagal laikrodžio rodyklę, kol priveršite. Norėdami jį išimti, pasukite prieš laikrodžio rodyklę.

LV

**7. Darbs ar tradicionālo putošanas slotiņu\*.**

Lai savienotu putošanas slotiņu ar korpusu, griežiet korpusu pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tā ir nostiprināta. Lai atvienotu, griežiet to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.

NL

**7. Gebruik van de garde\*.** Als u de garde aan het bedieningsgedeelte wilt bevestigen, draait u het bedieningsgedeelte met de wijzers van de klok mee totdat dit goed vast zit. Als u het wilt verwijderen, draait u het tegen de wijzers van de klok in.

NO

**7. Slik bruker du den vanlige vispen\*.** Monter vispen på den håndholdte delen ved å dreie den håndholdte delen med klokken til den sitter godt. Drei mot klokken for å demontere vispen.



LT

- 1. Visada prieš valydami išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.** Nemerkite maišymo antgalio į vandenį, tiesiog nuplaukite jį po tekančiu vandeniu (nenaudokite šurkščių valymo ar dezinfekavimo priemonių). Padėkite stačiai, kad išdžiūtų.

LV

- 1. Pirms tirišanas vienmēr atvienojiet ierici no barošanas.** Nemērciet maisīšanas stiprinājumu ūdenī, vienkārši nomazgājiet to zem tekoša ūdens (neizmantojot abrazīvu tīrīšanas līdzekli vai koncentrētus mazgāšanas līdzekļus). Novietojiet stāvus un ļaujiet tam nožūt.

NL

- 1. Verwijder altijd eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.** Dompel de mixvoet niet onder in het water, maar spoel deze alleen af onder stromend water (gebruik geen schuurmiddel of oplosmiddel). Laat de mixvoet rechtop drogen.

NO

- 1. Trekk alltid støpset ut av stikkontakten før du rengjør apparatet.** Ikke senk miksefoten i vann, bare vask den under rennende vann (ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller vaskemidler). La den tørke i stående stilling.

- 2. Menzūrą ir plaktuvą, juos išėmus iš plastikinio laikiklio, galima plauti indaplovėje.**

- 2. Mērtrauku un putotāju, ja tie noņemti no plastmasas turētājiem, var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.**

- 2. De uit de kunststof houder** verwijderde beker en gardes kunnen in de afwasautomaat worden gereinigd.

- 2. Boller og visper** som ikke er festet til plastikkholderen kan vaskes i oppvaskmaskinen.

- 3. Išrinkite rankinę dalį.** Nušluostykite drėgna šluoste ir gerai nusausinkite. **Niekada nemerkite į vandenį, nes gali įvykti elektros smūgis.**

- 3. Korpusa kopšana.** Noslaukiet ar mitru drānu un ļaujiet tam kārtīgi nožūt. **Elektriskās strāvas trieciena risks dēļ nekad neievietojiet korpusu ūdenī.**

- 3. Verwijder het bedieningsgedeelte.** Neem het af met een vochtige doek en droog het goed af. **Dompel het nooit onder in water. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.**

- 3. Demonter den håndholdte delen.** Tørk av den med en fuktig klut, og la den tørke grundig. **Den må aldri senkes i vann, da det kan forårsake elektrisk støt.**

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

## Maišomi kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Metalinis maišytuvas ir indas				
Receptas	Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Ananasų ir abrikosų kokteilis	Ananasas griežinėliais	250 g	60 sek.	Turbo
	Džiovinti abrikosai	40 g		
	Jogurtas	300 g		
Aviečių kokteilis	Šaldytos avietės	250 g	60 sek.	Turbo
	Bananai	½ vnt.		
	Vanduo	100 g		
	Cukraus pudra	1 Valg. šaukštas		
	Jogurtas	300 g		

## Smulkinami kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Minismulkintuvas								
Ingredientai	Kiekis	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Greitis
Morkos	100-200 g	Rupi	--	Vidutinė	5-10 sec	Smulki	10-20 sec	Turbo
Svogūnai	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdolai	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mėsa	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ledas	100-200 g		--		5 paspauskite JUNGTI 3 sek., IŠJUNGTI – 2 sek		10 paspauskite JUNGTI 3 sek., IŠJUNGTI – 2 sek.	Turbo

## Plakimo kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Profesionalus dvigubas plakiklis			
Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Grietinė	500 g	50–70 sek.	Turbo
Kiaušinių baltymai	4 vienetai	60 sek.	Turbo

Pastaba: galima naudoti profesionalų dvigubą plaktuvą grietinėlei inde plakti, kol grietinėlės temperatūra yra 4–8 laipsniai Celsijaus. Kiaušiniams plakti naudokite 1,5 litro dubenį.

## Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia mažasis smulkintuvas*.	Tinkamai neužfiksuotas smulkintuvo dangtis.	Išitikinkite, kad tinkamai uždėtas dangtis ir smulkintuvo dubuo.
Neveikia maišymo antgalis / įprastas plaktuvas*.	Netinkamai įstatytas maišymo antgalis / įprastas plaktuvas*.	Išitikinkite, kad tinkamai užfiksuotas maišymo antgalis / įprastas plaktuvas*.
* priklauso nuo modelio		

## Daudzums sajaukšanai un apstrādes laiks

<b>Papildierīce</b> Metāla jaukšanas ierīce ar trauku				
Recepte	Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Ananāsu-aprikožu dzēriens	Ananāss ripināts	250 g	60 sek.	Turbo
	Žāvētas aprikozes	40 g		
	Jogurts	300 g		
Aveņu dzēriens	Saldētas avenes	250 g	60 sek.	Turbo
	Banāns	½ gab.		
	Ūdens	100 g		
	Pūdercukurs	1 Ēdamkarote		
	Jogurts	300 g		

## Daudzums sasmalcināšanai un apstrādes laiks

<b>Papildierīce</b> Mini sasmalcinātājs								
Sastāvdaļas	Daudzums	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Ātrums
Burkāni	100-200 g	Rupja	--	Vidēja	5-10 sec	Smalka	10-20 sec	Turbo
Sīpoli	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandeles	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Gaļa	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ledus	100-200 g		--		5 impulsi IESLĒGTI 3 s, IZSLĒGTI 2 s		10 impulsi IESLĒGTI 3 s, IZSLĒGTI 2 s	Turbo

## Daudzums sakulšanai un apstrādes laiks

<b>Papildierīce</b> Profesionāla dubulta putošanas slotiņa			
Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Krējums	500 g	50-10 sek.	Turbo
Olu baltumi	4 vienības	60 sek.	Turbo

Piezīme: Iespējams izmantot Profesionālo divkāršo putotāju krējuma putošanai traukā, ja krējuma temperatūra ir no 4 līdz 8 0C. Putojot olas, lūdzu, izmantojiet 1,5 litru bļodu.

## Darbības traucējumu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Mazais sasmalcinātājs* nedarbojas.	Sasmalcinātāja vāks ir nepareizi nostiprināts.	Pārļieciniet, ka vāks un sasmalcinātāja trauks ir pareizi uzstādīti.
Maisīšanas stiprinājums/tradicionālā putošanas slotiņa* nedarbojas.	Maisīšanas stiprinājums/tradicionālā putošanas slotiņa* ir nepareizi pievienota.	Pārļieciniet, ka maisīšanas stiprinājums/tradicionālā putošanas slotiņa* ir nostiprināti.
*atkarīgs no modeļa		

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Hakken: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Metalen mixvoet en maatbeker				
Recept	Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	250 g	60 s	Turbo
	Gedroogde abrikozen	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Smoothie van framboos	Ingevroren frambozen	250 g	60 s	Turbo
	Banaan	½ st		
	Water	100 g		
	Basterdsuiker	1 Eetl		
	Yoghurt	300 g		

## Kloppen: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Minihakker								
Ingrediënten	Hoeveelheid	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Snelheid
Wortelen	100-200 g	Grof	--	Medium	5-10 sec	Fijn	10-20 sec	Turbo
Uien	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Amandelen	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Vlees	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
IJs	100-200 g		--		5 slagen AAN gedurende 3 sec, UIT gedurende 2 sec		10 slagen AAN gedurende 3 sec, UIT gedurende 2 sec	Turbo

## Mengen: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Professionele dubbele garde			
Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
Room	500 g	50-70 s	Turbo
Eiwitten	4 eenheden	60 s	Turbo

Opmerking: De professionele dubbele garde kan gebruikt worden voor het mixen van slagroom als de slagroom tussen de 4 en 8 graden Celsius is. Gebruik een kom van 1,5 liter om eieren te kloppen.

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De minihakker* werkt niet.	Het deksel van de minihakker is niet goed bevestigd.	Zorg dat het deksel en de hakkom op de juiste wijze zijn geplaatst.
De mixvoet/garde* werkt niet.	De mixvoet/garde* is niet op de juiste wijze geplaatst.	Zorg dat u de mixvoet/garde op de juiste positie vergrendelt.
* afhankelijk van het model.		

## Blandingsmengder og tilberedningstid

Utstyr Blenderfot i metall og bolle				
Oppskrift	Ingredienser	Mengde	Tid	Hastighet
Ananas og aprikos smoothie	Ananas i biter	250 g	60 sek.	Turbo
	Tørkede aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Bringebærsmoothie	Frosne bringebær	250 g	60 sek.	Turbo
	Banan	½ stk		
	Vann	100 g		
	Strøsuksker	1 ss		
	Yoghurt	300 g		

## Hakkede mengder og tilberedningstider

Utstyr Minihakker								
Ingredienser	Mengde	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Hastighet
Gulrøtter	100-200 g	Grov (kornet)	--	Medium	5-10 sec	Finhakkert	10-20 sec	Turbo
Løk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandler	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kjøtt	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Is	100-200 g		--		5 pulseringer PÅ i 3 sek., AV i 2 sek.		10 pulseringer PÅ i 3 sek., AV i 2 sek.	Turbo

## Vispede/piskede mengder og tilberedningstid

Utstyr Profesjonell dobbeltvisp			
Ingredienser	Mengde	Tid	Hastighet
Fløte	500 g	50-70 sek.	Turbo
Eggehviter	4 enheter	60 sek.	Turbo

Merk: Det er mulig å bruke den profesjonelle doble vispen til å piske kremfløte i bollen, så lenge temperaturen til kremen er mellom 4 og 8 grader Celsius. For visping av egg, bruk en 1,5 liters bolle.


## Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Minihakkeren* fungerer ikke.	Lokket er ikke festet skikkelig.	Kontroller at lokket og hakkebollen er montert skikkelig.
Miksefoten/den vanlige vispen* fungerer ikke.	Miksefoten/den vanlige vispen* er ikke skikkelig montert.	Kontroller at miksefoten/den vanlige vispen* er låst på plass.
* avhengig av modell		


# Išmetimas / Utilizācija Verwijdering / Kassering

LT

Atiduokite perdirbti medžiagas,


pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.



Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

LV


Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus

ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.

Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.


Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo



simbolu , kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL


Recycle de materialen met het symbool

. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.


Gooi apparaten gemarkeerd met



het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO


Resirkuler materialer som er merket med

symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.

Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket



med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.



PL

## Elementy

- A. Przycisk Start
- B. Przycisk turbo
- C. Rękojeść
- D. Metalowa nakładka mieszająca
- E. Nóż
- F. Przewód zasilający
- G. Kubek
- H. Tradycyjna trzepaczka\*
- I. Miska do siekania\*
- J. Pokrywa miski do siekania\*
- K. Nóż miski do siekania\*

\*zależnie od modelu.

PT

## Componentes

- A. Botão de iniciar
- B. Botão turbo
- C. Corpo da Varinha
- D. Pé misturador metálico
- E. Lâmina
- F. Cabo de alimentação
- G. Copo misturador
- H. Batedor de Arames\*
- I. Taça da picadora\*
- J. Tampa da taça da picadora\*
- K. Lâmina da taça da picadora\*

\*depende do modelo

RO

## Componente

- A. Buton Start
- B. Buton Turbo
- C. Parte portabilă
- D. Picior din metal pentru amestecare
- E. Cuțit
- F. Cablu de alimentare
- G. Pahar
- H. Tel tradițional\*
- I. Vas tocător\*
- J. Capac vas tocător\*
- K. Cuțit vas tocător\*

\*în funcție de model

RU

## Компоненты

- A. Кнопка «Пуск»
- B. Кнопка турбо
- C. Держатель
- D. Металлический вал миксера
- E. Нож
- F. Шнур питания
- G. стакан
- H. Венчик\*
- I. Чаша для резки\*
- J. Крышка чаши для резки\*
- K. Нож чаши для резки\*

\*зависит от модели

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.**

PL

- Urządzenie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość odpowiada specyfikacji na tabliczce znamionowej!
- Nie wolno używać ani podnosić urządzenia z
  - uszkodzonym przewodem zasilającym,
  - uszkodzoną obudową.
- W razie uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane oraz, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrzy lub wkładów palcami lub narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre! Niebezpieczeństwo zranienia! Należy zachować ostrożność przy montażu, demontażu i czyszczeniu! Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- Urządzenie nie może być używane do kruszenia lodu oraz rozdrabniania twardych, suchych przedmiotów, takich jak orzechy czy cukierki; chyba, że przy użyciu specjalnie do tego przeznaczonych akcesoriów będących na wyposażeniu urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do stępienia ostrza.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Przy rozdrabnianiu większych porcji nie używaj nieprzerwanie urządzenia dłużej niż przez 30 sekund. Urządzenie nie powinno pracować w trybie ciągłym dłużej niż 60 sekund. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi ostygnąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania farby. Uwaga, grozi to wybuchem!
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Miskę wielofunkcyjną zawsze należy przykrywać pokrywką.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia.
- Akcesoria mogą podlegać ograniczeniom czasowym i ilościowym.

## **Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar a máquina pela primeira vez.**

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Não permita que alguma criança brinque com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma tomada com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações na placa de classificação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
  - o cabo de alimentação estiver danificado,
  - a caixa estiver danificada.”
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Retire sempre a ficha do aparelho da corrente, caso o mesmo seja deixado sem assistência, bem como antes de montar, desmontar ou limpar o aparelho.
- Nunca toque nas lâminas nem nas peças interiores com as mãos nem com quaisquer utensílios quando o aparelho estiver ligado.
- As lâminas e peças interiores são muito afiadas! Perigo de lesões! Tenha cuidado ao montar, desmontar após a respectiva utilização ou ao limpar! Certifique-se de que desliga a fonte de alimentação do aparelho.
- O aparelho não pode ser utilizado para cortar gelo nem para moer substâncias duras e secas, tais como nozes e rebuçados; excepto com os acessórios específicos fornecidos com o aparelho\*. Caso contrário a lâmina pode ficar danificada.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- Quando processar grandes quantidades, não utilize o aparelho de forma contínua durante um período superior a 30 segundos. Em condições normais, não utilize o aparelho continuamente por mais 60 seg. Deixe arrefecer antes de reiniciar.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo: poderia dar origem a uma explosão!
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca utilize a taça universal sem a tampa.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possível danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.
- Caso se justifique, prolongue a duração e aplique limites de volume à utilização dos acessórios.

## **Citiți cu atenție următoarea instrucțiune înainte de prima utilizare a aparatului.**

RO

- Aparatele pot fi utilizate de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia înțeleg pericolele la care se expun.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ținute la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric ale cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța de identificare!
- Nu folosiți și nu ridicați niciodată aparatul dacă
  - cablul de alimentare este deteriorat,
  - carcasa este deteriorată.”
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
- Nu atingeți niciodată lamele sau componentele introduse cu mâna sau cu vreun instrument în timp ce aparatul este conectat la priză.
- Lamele și componentele introduse sunt foarte ascuțite! Pericol de vătămare! Fiți atenți la asamblare, dezasamblare după utilizare sau la curățare! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de curent electric.
- Acest aparat nu poate fi folosit pentru spargerea gheții sau pentru amestecul (mărunțirea) alimentelor tari sau uscate, cum ar fi nuci, bomboane. Excepție: în cazul în care aparatul este livrat cu astfel de accesorii. În caz contrar, lama cuțitului se poate deteriora.
- Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Când se procesează o încărcătură grea, nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 30 de secunde. La utilizarea normală, nu utilizați aparatul în mod continuu pentru mai mult de 60 de secunde. Lăsați aparatul să se răcească înainte de repornire.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol, ar putea genera o explozie!
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparate.
- Nu puneți niciodată în funcțiune vasul multifuncțional fără capac.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru uz casnic. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.
- Dacă este relevant, adăugați limitări de timp și volum pentru accesorii.

## **Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.**

- Приборы могут эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели!
- Не используйте и не трогайте устройство:
  - при повреждении шнура питания;
  - при повреждении корпуса.
- В целях безопасности поврежденное устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, оставляя устройство без присмотра, и перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- Не трогайте лезвия и насадки руками или инструментами, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможны травмы! Соблюдайте осторожность при сборке и разборке после применения и при чистке! Убедитесь, что устройство выключено из сети.
- Данный прибор нельзя использовать для измельчения льда, а также для измельчения твердых сухих продуктов, типа орехов, карамели и проч.; для этого следует использовать специальные аксессуары, прилагаемые к прибору. При неправильном использовании лезвия могут затупиться.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не пользуйтесь устройством непрерывно дольше 30 секунд. При нормальном использовании не заставляйте прибор работать дольше чем 60 секунд. Дайте остыть перед повторным включением.
- Не пользуйтесь этим устройством для смешивания краски. Осторожно, это может привести к взрыву!
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- Никогда не пользуйтесь универсальной чашей без крышки.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.
- При необходимости учтите ограничения по времени и объемам для принадлежностей.

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

SV

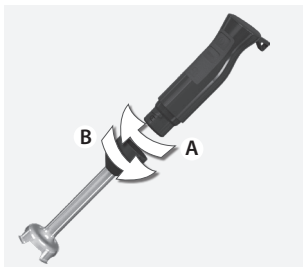
TR

UK

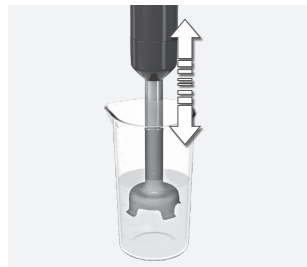


PL

1. **Przed pierwszym użyciem umyć końcówkę miksującą pod bieżącą wodą.** Przed włożeniem lub zdjęciem nakładki miksującej wyjmij wtyczkę z kontaktu.



2. **Włóż nakładkę miksującą do rękojeści, obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (A), aż do zatrzaśnięcia.** Aby zdjąć nakładkę miksującą, przekręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (B).



3. **Włóż mikser ręczny głęboko do kubka, rozpocznij miksowanie z normalną szybkością.** Upewnij się, że kubek jest napełniony najwyżej w 2/3 (600 ml). Jeśli nie używasz kubka, nie zanurzaj nakładki miksującej głębiej niż do 2/3 jej długości. Poruszaj mikserem ręcznym delikatnie w górę i w dół, aby zapewnić lepsze przetwarzanie zawartości. Puść wyłącznik, aby przerwać.

PT

1. **Antes da primeira utilização, limpe o pé de mistura com água corrente.** Antes de colocar ou retirar o pé misturador, retire a ficha da tomada.

2. **Insira o pé misturador** no Corpo da varinha para manuseamento e rode no sentido dos ponteiros do relógio (A) até encaixar. Para retirar, rode o pé misturador no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio (B).

3. **Insira a varinha mágica até ao fundo do copo misturador,** comece por misturar utilizando uma velocidade normal. Certifique-se de que enche o copo misturador apenas até 2/3 (600ml) da respectiva capacidade. Se não utilizar o copo misturador, não mergulhe o pé misturador mais de 2/3 do respectivo comprimento. Mova a varinha mágica suavemente para cima e para baixo para assegurar um melhor desempenho no processamento do conteúdo. Solte o botão para parar.

RO

1. **Înainte de prima utilizare, curățați piciorul de amestecare sub jet de apă.** Înainte de a introduce sau de a scoate piciorul de amestecare, scoateți ștecherul din priză.

2. **Introduceți piciorul de amestecare** în partea portabilă, învârtiți în sensul acelor de ceasornic (A) și blocați în poziția respectivă. Pentru a-l scoate, învârtiți piciorul de amestecare în sens invers acelor de ceasornic (B).

3. **Introduceți mixerul vertical adânc în pahar,** începeți să amestecați pornind de la viteza normală. Asigurați-vă că paharul este plin cel mult 2/3(600 ml). Dacă nu folosiți paharul, nu introduceți piciorul de amestecare mai mult de 2/3 din lungimea sa. Deplasați ușor mixerul vertical în sus și în jos pentru a asigura cea mai bună procesare a conținutului. Eliberați comutatorul pentru a opri.

RU

1. **Перед первым использованием промойте насадку для смешивания в проточной воде.** Перед вставкой и снятием вала миксера вынимайте вилку из розетки.

2. **Вставьте вал миксера** в держатель и поверните по часовой стрелке (A) до защелкивания. Для снятия поверните вал миксера против часовой стрелки (B).

3. **Вставьте ручной миксер глубоко в стакан** и начните смешивание на обычной скорости. Убедитесь, что стакан заполнен не более чем на 2/3 (600мл). Если стакан не используется, не погружайте вал миксера более чем на 2/3 его длины. Для улучшения обработки смеси слегка двигайте ручной миксер вверх и вниз. Отпустите выключатель для остановки.



PL

4. **Używanie mini siekacza\*** Umieść miskę do siekania na czystej, poziomej powierzchni. Włóż stalowe ostrze na miejsce.



PT

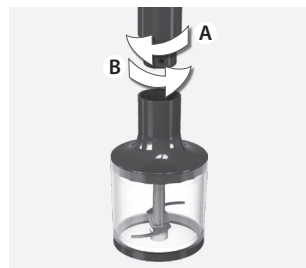
4. **Utilização da mini-picadora\*.** Coloque a taça da picadora numa superfície limpa e plana. Coloque a lâmina de aço inoxidável na respectiva posição.

RO

4. **Utilizarea mini-tocătorului\*.** Plasati vasul tocătorului pe o suprafață curată, plană. Puneți lama din oțel inoxidabil la locul ei.

RU

4. **Как пользоваться минирезаком\*.** Поставьте чашу для резки на ровную чистую поверхность. Установите на место лезвие из нержавеющей стали.

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

5. **Umieść jedzenie w misce do siekania\*.** Ilość jedzenia do rozdrobnienia nie może być większa niż 300 g (wskazany poziom maksymalny). Zamknąć pokrywkę.

5. **Coloque os alimentos na taça da picadora\*.** A quantidade de alimentos a cortar na picadora não poderá exceder 300 g (Nível MÁXIMO indicado). Feche a tampa.

5. **Puneți alimentele în vasul tocătorului\*.** Cantitatea de alimente ce urmează să fie tocate nu poate depăși 300 g (ndicat prin gradatia MAX). Închideți capacul.

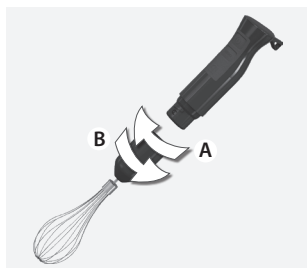
5. **Поместите продукт в чашу для резки\*.** Количество измельчаемого продукта не должно превышать 300 г (до макс.уровня MAX). Закройте крышку.

6. **Włóż rękojeść do pokrywki siekacza** i obróć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (A), aż do zatrzaśnięcia. Podłącz zasilanie i naciśnij włącznik. Puść wyłącznik, aby przerwać. Odlącz rękojeść, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (B).

6. **Introduza o corpo da varinha para manuseamento na tampa da picadora e rode no sentido dos ponteiros do relógio (A) até encaixar.** Ligue a ficha à tomada e prima o botão para iniciar. Solte para parar. Retire o bloco para manuseamento rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (B).

6. **Introduceți partea portabilă în capacul tocătorului,** învârtiți în sensul acelor de ceasornic (A) și blocați în poziția respectivă. Conectați aparatul la o priză și apăsați comutatorul pentru a porni. Eliberați pentru a opri. Îndepărtați partea portabilă, învârtind-o în sens invers acelor de ceasornic (B).

6. **Вставьте держатель в крышку резака** и поверните по часовой стрелке (A) до защелкивания. Вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку пуска. Отпустите для остановки. Выньте держатель, повернув его против часовой стрелки (B).



PL

- 7. Używanie tradycyjnej trzepaczki\*.**  
Aby połączyć trzepaczkę z rękojeścią, obróć rękojeść w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia. Aby rozłączyć elementy, przekręć rękojeść w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

PT

- 7. Utilização do batedor\*.** Para montar o batedor no corpo da varinha para manuseamento, rode este último no sentido dos ponteiros do relógio até ficar apertado. Para desmontar, rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

RO

- 7. Lucrul cu telul tradițional\*.** Pentru a asambla telul cu partea portabilă, învârtiți partea portabilă în sensul acelor de ceasornic până este strânsă complet. Pentru a dezasambla, învârtiți în sens invers acelor de ceasornic.

RU

- 7. Работа с венчиком\*.** Для установки венчика в держатель поверните держатель по часовой стрелке до затягивания. Для снятия поверните его против часовой стрелки.

\*zależnie od modelu. \*depende do modelo \*în funcție de model \*зависит от модели



PL

1. **Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.** Nie zanurzaj nakładki miksującej w wodzie, po prostu umyj pod bieżącą wodą (nie używaj żrących substancji czyszczących lub detergentów). Ustaw pionowo do wysuszenia.

PT

1. **Antes de limpar, desligue sempre o aparelho retirando a ficha da tomada.** Não mergulhe o pé misturador em água, lave apenas com água corrente (sem quaisquer produtos de limpeza abrasivos nem detergentes). Coloque na vertical para secar.

RO

1. **Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză.** Nu scufundați piciorul de amestecare în apă, trebuie doar să-l spălați sub apă curge (fără agenți de curățare abrazivi sau detergenți). Așezați-l în poziție verticală pentru a se usca.

RU

1. **Перед чисткой всегда отсоединяйте устройство от сети.** Не погружайте вал миксера в воду, просто промойте его проточной водой (без абразивных и моющих веществ). Поставьте вертикально и дайте просохнуть.



2. **Miskę oraz łopatkę** po wyjęciu z plastikowego uchwytu można myć w zmywarce.

2. **O copo e os batedores** (sem o suporte plástico) podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

2. **Bolul și telurile detașate** de suportul din plastic pot fi spălate la mașina de spălat vase.

2. **Стакан и венчик, отсоединенные от основания,** можно мыть в посудомоечной машине.



3. **Rozmontuj rękojeść.** Wytrzyj wilgotną ściereczką i dokładnie osusz. **Nigdy nie zanurzaj w wodzie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.**

3. **Desmorte o corpo da varinha para manuseamento.** Limpe com um pano húmido e seque completamente. **Nunca mergulhe em água devido a risco de choque eléctrico.**

3. **Dezasamblați partea portabilă.** Ștergeți cu o cârpă umedă și lăsați să se usuce bine. **Nu o scufundați niciodată în apă, deoarece există riscul de electrocutare.**

3. **Разберите держатель.** Протрите влажной тканью и тщательно просушите. **Не погружайте в воду во избежание поражения электрическим током.**

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Ilości do miksowania i czas obróbki

<b>Akcesorium</b> Metalowa końcówka miksująca i pojemnik				
Przepis	Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Koktajl ananasowo-morelowy	Plastry ananasa	250 g	60 s	Turbo
	Suszone morele	40 g		
	Jogurt	300 g		
Koktajl malinowy	Mrożone maliny	250 g	60 s	Turbo
	Banany	½ szt.		
	Woda	100 g		
	Cukier puder	1 łyżek		
	Jogurt	300 g		

## Ilości do posiekania i czas obróbki

<b>Akcesorium</b> Minirozdrabniacz								
Składniki	Ilość	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Prędkość
Marchew	100-200 g	Grube	--	Średnie	5-10 sec	Drobne	10-20 sec	Turbo
Cebula	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdały	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mięso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Lód	100-200 g		--		5 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.		10 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.	Turbo

## Ilości do ucierania/ubijania i czas obróbki

<b>Akcesorium</b> Profesjonalna podwójna trzepaczka			
Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Śmietana	500 g	50-70 s	Turbo
Białka jajka	4 szt.	60 s	Turbo

Uwaga: Ubijanie w pojemniku śmietany za pomocą podwójnej trzepaczki jest możliwe, gdy temperatura śmietany wynosi od 4 do 8°C. Do ubijania jajek należy użyć miski o pojemności 1,5 litra.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mini siekacz* nie działa.	Pokrywa siekacza nie została prawidłowo zamocowana.	Upewnij się, że pokrywa i miska do siekania są prawidłowo złożone.
Nakładka miksująca lub tradycyjna trzepaczka* nie działa.	Nakładka miksująca lub tradycyjna trzepaczka* jest nieprawidłowo zamocowana.	Upewnij się, że nakładka miksująca lub tradycyjna trzepaczka* została prawidłowo zamocowana.
* zależnie od modelu.		

## Quantidades e tempos de processamento de mistura

<b>Akcesorium</b> Metalowa końcówka miksująca i pojemnik				
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Smoothie de ananás e alperce	Rodelas de ananás	250 g	60 s	Turbo
	Alperces secos	40 g		
	logurte	300 g		
Smoothie de framboesa	Framboesas congeladas	250 g	60 s	Turbo
	Banana	½ Unidades		
	Água	100 g		
	Açúcar refinado	1 Colher de sopa		
	logurte	300 g		

## Quantidades e tempos de processamento para picar

<b>Akcesorium</b> Minirozdrabniacz								
Ingredientes	Quantidade	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Velocidade
Cenouras	100-200 g	Grossa	--	Média	5-10 sec	Fina	10-20 s	Turbo
Cebolas	100-200 g		3-5 s		--		10-20 s	Turbo
Migdały	100-200 g		3-5 s		7-10 sec		10-20 s	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 s	Turbo
Gelo	100-200 g		--		5 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.		10 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.	Turbo

## Quantidades e tempos de processamento para bater

<b>Akcesorium</b> Batedores para massas finas profissionais			
Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Natas	500 g	50-70 s	Turbo
Claras de ovo	4 Unidades	60 s	Turbo

Nota: A temperatura das natas deve estar entre 4 e 8 graus Celsius.

## Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A mini-picadora* não funciona.	A lâmina da picadora não está correctamente posicionada.	Certifique-se de que montagem da tampa e da taça da picadora foi correctamente efectuada.
O pé misturador/batedor* não funciona.	A montagem do pé misturador/batedor* não foi correctamente efectuada.	Certifique-se de que encaixa o pé misturador/batedor* correctamente.
* depende do modelo		

## Cantități de amestecare și timpi de procesare

Accesorii Tel metallic pentru amestecare și bol				
Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Smoothie de ananas și caise	Ananas felii	250 g	60 s	Turbo
	Caise uscate	40 g		
	laurt	300 g		
Smoothie de zmeură	Zmeură congelată	250 g	60 s	Turbo
	Banană	½ buc		
	Apă	100 g		
	Zahăr pudră	1 Linguri		
	laurt	300 g		

## Cantități pentru tocat și timpi de procesare

Accesorii Mini-tăietor								
Ingrediente	Cantitate	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Viteză
Morcovi	100-200 g	Granulat	--	Mediu	5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Cepe	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdale	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Gheață	100-200 g		--		5 pulsuri ON pentru 3 secunde, OFF pentru 2 secunde		10 pulsuri ON pentru 3 secunde, OFF pentru 2 secunde	Turbo

## Cantități pentru bătut și timpi de procesare

Accesorii Tel dublu profesiona			
Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Frișcă	500 g	50-70 s	Turbo
Albușuri	4 unități	60 s	Turbo

Notă: Este posibilă utilizarea Telului dublu profesional pentru realizarea de frișcă în bol, atâta timp cât temperatura smântânii pentru frișcă este între 4 și 8 grade Celsius. Pentru baterea ouălor se folosește vasul de 1,5 litri.

## Remediarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mini-tocătorul* nu funcționează.	Capacul tocătorului nu este fixat corect.	Asigurați-vă că vasul tocătorului și capacul sunt asamblate corespunzător.
Piciorul de amestecare/telul tradițional* nu funcționează.	Piciorul de amestecare/telul tradițional* nu este asamblat corect.	Asigurați-vă că ați blocat în poziție piciorul de amestecare/telul tradițional*.
* în funcție de model		

## Количество и время смешивания

Принадлежность Металлическая насадка для перемешивания и чаша				
Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Ананасно-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	250 г	60 с	Турбо
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Малиновый смузи	Замороженная малина	250 г	60 с	Турбо
	Банан	½ шт.		
	Вода	100 г		
	Сахарная пудра	1 ст. л.		
	Йогурт	300 г		

## Количество и время измельчения

Принадлежность Нож-измельчитель								
Ингредиенты	Количество	Измельчение	Время	Измель.	Время	Измель.	Время	Скорость
Морковь	100-200 г	Грубое	--	Среднее	5-10 sec	Тонкое	10-20 sec	Турбо
Лук	100-200 г		3-5 sec		--		10-20 sec	Турбо
Миндаль	100-200 г		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Турбо
Мясо	100-200 г		--		--		5 sec	Турбо
Лед	100-200 г		--		5 включений по 3 сек, выключение 2 сек		10 включений по 3 сек, выключение 2 сек	Турбо

## Количество и время взбивания

Принадлежность Профессиональный двойной венчик			
Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Сливки	500 г	50-70 с	Турбо
Яичные белки	4 шт.	60 с	Турбо

Примечание. Для взбивания в чаше сливок допустимо использование профессиональной двойной насадки для взбивания при условии, что температура сливок находится в пределах 4-8 градусов Цельсия. Для взбивания яиц используйте 1,5 л чашу.

## Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Решение
Минирезак* не работает.	Крышка резака не закреплена правильно.	Проверьте, правильно ли собраны крышка и чаша для резки.
Вал миксера или венчик* не работает.	Вал миксера или венчик* неправильно собраны.	Проверьте, защелкнуты ли вал миксера или венчик*.
* зависит от модели		

# Wyrzucanie / Eliminação Protecția mediului / Утилизация

PL




Materiały oznaczone symbolem należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.

Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń




oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

PT


Recicle os materiais que apresentem o



símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham




o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO


Reciclați materialele marcate cu simbolul



. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.


Nu aruncați aparatele marcate cu acest



simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.


RU



Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-



ную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



SK

## Komponenty

- A. Tlačidlo štart
- B. Tlačidlo turbo rýchlosti
- C. Ručný držiak
- D. Kovový mixovací nástavec
- E. Nôž
- F. Kábel napájania
- G. Odmerka
- H. Tradičná metlička\*
- I. Nádoba na sekanie\*
- J. Kryt nádoby na sekanie\*
- K. Nôž nádoby na sekanie\*

\* v závislosti od modelu

SL

## Sestavni deli

- A. Tipka za vklop
- B. Gumb TURBO za visoko hitrost delovanja
- C. Ročni del
- D. Kovinska mešalna noga
- E. Reziło
- F. Napajalni kabel
- G. Mešalna posoda
- H. Klasična metlica\*
- I. Posoda za sekljanje\*
- J. Pokrov posode za sekljanje\*
- K. Reziło posode za sekljanje\*

\*odvisno od modela

SR

## Komponente

- A. Dugme za pokretanje
- B. Turbo dugme
- C. Deo koji se drži u ruci
- D. Metalna nožica za mešanje
- E. Nožić
- F. Kabel za napajanje
- G. Čaša
- H. Klasična žica za mučenje\*
- I. Činija za seckanje\*
- J. Poklopac činije za seckanje\*
- K. Nožić činije za seckanje\*

\*u zavisnosti od modela

SV

## Komponenter

- A. Start-knapp
- B. Knapp för turbohastighet
- C. Handenhet
- D. Mixerstav av metall
- E. Knivblad
- F. Strömssladd
- G. Bägare
- H. Traditionell visp\*
- I. Hackarskål\*
- J. Lock till hackarskål\*
- K. Knivblad till hackarskål\*

\*beroende på modell

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.**

- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom napätia a kmitočtu uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
  - je poškodený kábel napájania,
  - je poškodený kryt prístroja.
- Ak sú prístroj alebo kábel napájania poškodené, musí ich vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred skladaním, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri skladaní, rozoberaní po použití a pri čistení buďte opatrní. Uistite sa, že je prístroj odpojený od elektrickej zásuvky.
- Spotrebič sa nesmie používať na sekanie ľadu alebo mixovanie tvrdých a suchých potravín, ako sú orechy a cukrovinky, s výnimkou použitia špecifického príslušenstva dodávaného s príslušenstvom a určeného na takýto účel. V opačnom prípade môže dôjsť k otupeniu noža.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Pri veľkom zaťažení nemixujte nepretržite viac ako 30 sekúnd. Pri normálnej prevádzke spotrebič nepoužívajte nepretržite viac ako 60 sekúnd. Pred opätovným spustením nechajte prístroj vychladnúť.
- Tento prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na prístroji.
- Univerzálnu misu nikdy nepoužívajte bez veka.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- Ak je to potrebné, použite pri doplnkoch obmedzenia času a objemu.

## **Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.**

- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo uporabljati tega pripomočka. Pripomoček in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte in je ne prijemajte, če je
  - napajalni kabel poškodovan,
  - ohišje poškodovano.
- Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, ju mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem naprave ter takrat, ko je ne uporabljate, odklopite vtikač iz električnega omrežja.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, se ne dotikajte rezil ali nastavkov z rokami ali orodji.
- Rezila in nastavki so zelo ostri! Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pri sestavljanju, razstavljanju po uporabi ter pri čiščenju bodite previdni! Poskrbite, da bo naprava odklopljena iz električnega omrežja.
- Aparat ni namenjen drobljenju ledu. Ni primeren za mešanje ali sekljanje trdih, suhih snovi, na primer orehov ipd., razen če v ta namen uporabite namenske priključke, ki so aparatu priloženi. V naspornem primeru bi rezilo postalo topo.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Če naprava deluje pod veliko obremenitvijo, je ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Običajno naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 60 sekund. Pred vnovičnim zagonom jo pustite, da se ohladi.
- Naprave ne uporabljajte za mešanje barve. Če to počnete, se izpostavljate nevarnosti eksplozije!
- Največje dovoljene količine polnitve, navedene na aparatu, ne smete preseči.
- Večnamenske posode nikoli ne uporabljajte brez pokrova.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe, ki so posledica neprimerne ali napačne uporabe naprave.
- Po potrebi seštejte časovne in prostorninske omejitve nastavkov in priključkov.

**Pre prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sledeća uputstva.**

- Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike.
- Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
- Ovaj aparat ne smeju koristiti deca. Držati aparat i kabl aparata van domašaja dece.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nemojte da koristite ili podižete aparat ukoliko je
  - kabl za napajanje oštećen,
  - kućište oštećeno.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, zamenu uređaja mora da izvrši proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
- Obavezno isključite aparat iz utičnice ukoliko ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja.
- Ni u kom slučaju nemojte rukom dodirivati sečiva, umetke niti bilo kakav pribor dok je uređaj uključen u struju.
- Sečiva i umeci su veoma oštri! Opasnost od povređivanja! Oprezno sklapajte i rasklapajte aparat nakon upotrebe ili prilikom čišćenja! Obavezno isključite aparat iz struje.
- Ovaj kućni aparat se ne može koristiti za usitnjavanje leda niti za mešanje tvrdih i suvih supstanci, kao što su orasi ili bombone. U suprotnom sečivo može postati tupo.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Prilikom obrade velike količine sastojaka nemojte neprekidno koristiti aparat duže od 30 sekundi. Kod normalnog korišćenja nemojte koristiti uređaj duže od 60 sekundi neprestano. Pre ponovnog pokretanja ostavite aparat da se ohladi.
- Nemojte koristiti aparat za mešanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Ne premašujte maksimalnu zapreminu koja je prikazana na aparatu.
- Univerzalnu činiju nikad ne koristite bez poklopca.
- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korišćenja uređaja.
- Ukoliko je to relevantno, dodajte vremenska ograničenja i ograničenja količine za pribor.

## Läs följande instruktioner noga innan du använder maskinen för första gången.

- Produkterna kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Den här apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn.
- Mixern får endast kopplas till ett eluttag med samma spänning och frekvens som anges på produktens märkplåt.
- Använd aldrig och rör aldrig maskinen om
  - strömkabeln har skadats
  - höljet har skadats.
- Om mixern eller strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas oövervakad samt innan montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivbladen eller insatserna med handen eller några verktyg när apparaten är inkopplad.
- Knivbladen och insatserna är väldigt vassa. Risk för skador! Var försiktig när du monterar, demonterar efter användning eller när du rengör. Se till att apparaten inte är inkopplad i eluttaget.
- Produkten kan inte användas för att krossa is eller för att mixa hårda, torra produkter, såsom nötter eller godis utan särskilda tillbehör. Vid felaktigt användande kommer knivbladen bli slöa.
- Sänk aldrig ned mixern i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten i mer än 30 sekunder i sträck när hårda livsmedel bearbetas. Vid normal användning, använd inte produkten utan avbrott i mer än 60 sekunder. Låt maskinen svalna innan den startas om.
- Använd inte mixern för att blanda färg. Fara! Kan leda till explosion.
- Fyll inte på mer än den maxvolym som anges på apparaten.
- Använd aldrig universalskålen utan lock.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skada som uppstår vid felaktig användning av apparaten.
- Lagg till tid- och volymbegränsningar för tillbehör om det är relevant.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

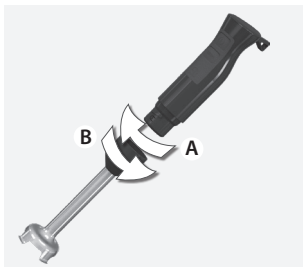
SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

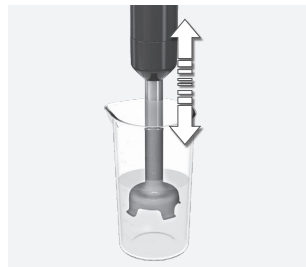


SK

1. **Pred prvým použitím vyčistite mixovaciu nôžku pod tečúcou vodou.** Pred zasunutím alebo vybratím mixovacieho nástavca odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.



2. **Zasuňte mixovací nástavec do ručného držiaka a otáčaním v smere hodinových ručičiek (A) ho zaistíte na mieste.** Mixovací nástavec vyberiete jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (B).



3. **Vložte tyčový mixér hlboko do odmerky** a začnite mixovať normálnou rýchlosťou. Uistite sa, že je odmerka naplnená maximálne do 2/3 (600ml). Ak nepoužívate odmerku, neponárajte mixovací nástavec viac ako do 2/3 jeho dĺžky. Ak chcete dosiahnuť čo najdokladnejšie zmixovanie obsahu, pomaly pohybujte tyčovým mixérom nahor a nadol. Uvoľnením tlačidla mixovanie ukončíte.

SL

1. **Pred prvo uporabo očistite mešalno nogo pod tekočo vodo.** Pred nameščanjem ali odstranjevanjem mešalne noge izvlcite vtičaz iz električne vtičnice.

2. **Vstavite mešalno nogo v ročni del in jo obrnite v smeri urinega kazalca (A), da se zaskoči na svoje mesto.** Če želite mešalno nogo odstraniti, jo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca (B).

3. **Vstavite palični mešalnik globoko v mešalno posodo** in začnite mešati pri običajni hitrosti. Mešalna posoda sme biti napolnjena le do 2/3 (600 ml). Če ne uporabljate namenske mešalne posode, mešalne noge ne smete potopiti globlje kot do 2/3 njene dolžine. Palični mešalnik rahlo premikajte gor in dol, da zagotovite kakovostno obdelavo hrane. Če želite prekiniti delovanje, izpustite gumb.

SR

1. **Pre prvog korišćenja, očistite nožicu za mešanje pod mlazom vode!** Pre umetanja ili skidanja nožice za mešanje isključite utikač iz struje.

2. **Umetnite nožicu za mešanje** u deo koji se drži u ruci, okrenite je u smeru kretanja kazaljke na satu (A) i fiksirajte je. Okrenite je u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu da biste je skinuli (B).

3. **Umetnite štapni mikser duboko u čašu,** a mešanje započnete normalnom brzinom. Čaša može da bude maksimalno napunjena do 2/3 (600ml). Ako ne koristite čašu, nemojte potapati nožicu za mešanje više od 2/3 njene dužine. Laganim pokretima pomerajte štapni mikser gore-dole da biste obezbedili najbolju moguću obradu sadržaja. Pustite prekidač da biste prekinuli rad aparata.

SV

1. **Före första användningstillfället, rengör mixerns fot under rinnande vatten.** Ta ut kontakten från eluttaget innan du sätter fast eller tar bort mixerstaven.

2. **Sätt fast mixerstaven på handenheten.** Skruva medsols (A) och lås fast. Vrid mixerstaven motsols för att ta loss den (B).

3. **Placera stavmixern långt ned i bägaren** och börja mixa med normal hastighet. Se till att bägaren inte är fylld till mer än 2/3 (600ml). Sänk inte ned mixerstaven till mer än 2/3 av längden om du inte använder bägaren. Rör mixern försiktigt upp och ned för att bearbeta innehållet på bästa sätt. Avbryt genom att släppa knappen.

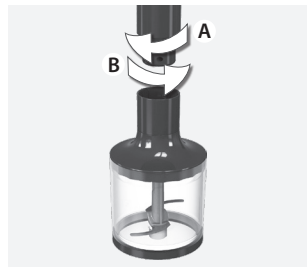


SK

4. **Používanie mini-sekača\***. Položte nádobu na sekanie na čistý a rovný povrch. Vložte nôž z nehrdzavejúcej ocele na miesto.



5. **Vložte potraviny do nádoby na sekanie\***. Množstvo potravín určených na sekanie nesmie presiahnuť 300 g (zobrazená úroveň MAX). Zatvorte veko.



6. **Zasuňte ručný držiak do krytu nádoby na sekanie a otáčaním v smere hodinových ručičiek (A) ho zaistíte na mieste. Zapojte prístroj do elektrickej zásuvky a stlačením tlačidla začnite mixovať. Uvoľnením tlačidla mixovanie ukončíte. Ručný držiak vyberiete tak, že ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek (B).**

SL

4. **Uporaba mini sekljalnika\***. Posodo za sekljanje namestite na čisto in ravno površino. Namestite rezilo iz nerjavnega jekla.

5. **V posodo za sekljanje dajte živila\***. Količina hrane, ki jo boste sekljali, ne sme presežati 300 g (navedene MAX dovoljene ravni). Zaprite pokrov.

6. **Vstavite ročni del v pokrov posode za sekljanje** in ga obrnite v smeri urinega kazalca (A), da se zaskoči na svoje mesto. Priklopite v električno vtičnico in pritisnite gumb za vklop. Če želite prekiniti delovanje, gumb izpustite. Ročni del odstranite tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca (B).

SR

4. **Korišćenje mini-seckalice\***. Stavite činiju za seckanje na čistu i ravnu površinu. Pričvrstite sečivo od nerđajućeg čelika na odgovarajuće mesto.

5. **Stavite hranu u činiju za seckanje\***. Količina hrane za seckanje ne sme da premaši 300 g (назначено максимални ниво). Затворите poklopac.

6. **Umetnite deo koji se drži u ruci u poklopac seckalice**, okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu (A) i fiksirajte. Uključite utikač u utičnicu i pritisnite prekidač da biste pokrenuli uređaj. Pustite prekidač da biste prekinuli rad aparata. Skinite deo koji se drži u ruci tako što ćete ga okrenuti u smeru suprotnom od smeru kretanja kazaljke na satu (B).

SV

4. **Använda minihackare\***. Ställ hackarskålen på en ren och plan yta. Sätt fast knivbladet av rostfritt stål.

5. **Lägg livsmedlet i hackarskålen\***. Mängden livsmedel som ska bearbetas får inte överskrida 300 g (Maxnivå markerad). Stäng locket.

6. **Sätt fast mixerstaven på locket**. Skruva medsols (A) och lås fast. Sätt i kontakten och tryck på startknappen. Avbryt genom att släppa knappen. Vrid mixerstaven motsols för att ta loss den (B).



SK

- 7. Práca s tradičnou metličkou\*.** Ak chcete nasadiť metličku na ručný držiak, otáčajte držiakom v smere hodinových ručičiek, kým nebude upevnený. Ak chcete metličku vybrať, otáčajte držiak proti smeru hodinových ručičiek.

SL

- 7. Uporaba klasične metlice\*.** Metlico pritrdite na ročni del tako, da ga vrtite v smeri urinega kazalca, dokler ni ustrezno pritegnjen. Če želite metlico odstraniti, obrnite ročni del v nasprotni smeri urinega kazalca.

SR

- 7. Rad sa klasičnom žicom za mučenje\*.** Da biste pričvrstili žicu za mučenje za deo koji se drži u ruci, okrenite deo koji se drži u ruci u smeru kretanja kazaljke na satu sve dok se ne izvrši pričvršćivanje. Da biste izvršili rasklapanje, okrenite u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.

SV

- 7. Använda den traditionella vispen\*.** Sätt fast vispen på handenheten genom att vrida den medsols tills den fäster. Vrid motsols för att ta loss den.

# Čistenie a starostlivosť / Čišćenje in vzdrževanje Čišćenje i održavanje / Rengöring och underhåll



SK

1. **Pred čistením prístroj vždy odpojte od zásuvky.** Mixovací nástavec neponárajte do vody, stačí ho umyt' pod tečúcou vodou (nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani saponáty). Nechajte ho vysušiť v zvislej polohe.

SL

1. **Pred čiščenjem napravo zmeraj odklopite iz električnega omrežja.** Mešalne noge ne potaplajte v vodo, zgolj umijte jo pod tekočo vodo (ne uporabljajte grobih čistil ali detergentov). Postavite jo v pokončen položaj in pustite, da se posuši.

SR

1. **Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz utičnice u zidu.** Nemojte potapati nožicu za mešanje u vodu, samo je isperite pod česmom (bez korišćenja abrazivnih sredstava za čišćenje i deterdženata). Postavite je u uspravan položaj i ostavite da se osuši.

SV

1. **Ta ut kontakten innan du rengör apparaten.** Sänk inte ned mixerstaven i vatten. Tvätta under rinnande vatten (utan slipande disk eller rengöringsmedel). Låt torka i stående ställning.



2. **Odmontovanú nádobku a metličky na šľahanie môžete umývať v umývačke riadu.**

2. **Čašo in stepalnike,** ki so odstranjeni od plastičnega držaja, lahko perete v pomivalnem stroju.

2. **Posuda i mutilice koje** se skidaju sa plastičnog držača mogu se prati u mašini za pranje posuda.

2. **Tillbringare och vispar** som har avlägsnats från plasthållaren kan maskindiskas.



3. **Odmontujte ručný držiak.** Utrite ho vlhkou utierkou a dôkladne vysušte. **Nikdy ho neponárajte do vody, aby nedošlo k nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.**

3. **Razstavite ročni del.** Obrisite ga z vlažno krpo in temeljito posušite. **Zaradi nevarnosti električnega udara ga nikdar ne potaplajte v vodo.**

3. **Rasklopite deo koji se drži u ruci.** Obrisite ga vlažnom krpom i ostavite da se potpuno osuši. **Ni u kom slučaju ga ne potapajte u vodu kako biste otklonili opasnost od strujnog udara.**

3. **Montera isär handenheten.** Torka av med en fuktad trasa och torka noggrant. **Sänk aldrig ned den i vatten eftersom det kan uppstå elektriska stötar.**

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Množstvá určené na miešanie a doba spracovania

Príslušenstvo Kovový ručný mixér s nádobkou				
Recept	Ingrediencie	Množstvo	Doba spracovania	Rýchlosť
Ananásovo-marhuľové Smoothie	Nakrájaný ananás	250 g	60 sek.	Turbo
	Sušené marhule	40 g		
	Jogurt	300 g		
Malinový Smoothie	Mrazené maliny	250 g	60 sek.	Turbo
	Banán	½ ks		
	Voda	100 g		
	Kryštálový cukor	1 Lyžič		
	Jogurt	300 g		

## Množstvá určené na posekanie a doby spracovania

Príslušenstvo Minisekáč								
Ingrediencie	Množstvo	Kvalita	Doba spracovania	Kvalita	Doba spracovania	Kvalita	Doba spracovania	Rýchlosť
Mrkva	100-200 g	Hrubé	--	Stredné	5-10 sec	Jemné	10-20 sec	Turbo
Cibuľa	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mäso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ľad	100-200 g		--		5 pulzov ZAPNUTÉ 3 s, VYPNUTÉ 2 s		10 pulzov ZAPNUTÉ 3 s, VYPNUTÉ 2 s	Turbo

## Množstvá určené na šľahanie a doba spracovania

Príslušenstvo Profesionálna dvojitá metlička na šľahanie			
Ingrediencie	Množstvo	Doba spracovania	Rýchlosť
Smotana	500 g	50-70 sek.	Turbo
Vaječné bielka	4 jednotky	60 sek.	Turbo

Poznámka: Na šľahanie šľahačky v nádobke môžete používať profesionálny dvojitý šľahač, ak je teplota šľahačky v rozmedzí 4 až 8 stupňov Celzia. Na šľahanie vajíčok používajte misu s objemom 1,5 litra.

## Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Mini-sekáč* nefunguje.	Kryt nádoby na sekanie nie je správne upevnený.	Skontrolujte, či sú kryt a nádoba na sekanie správne zložené.
Mixovací nástavec/tradičná metlička* nefunguje.	Mixovací nástavec/tradičná metlička* nie sú správne zložené.	Uistite sa, že sú mixovací nástavec/tradičná metlička* správne zaistené.
* v závislosti od modelu		

## Količine pri pasiranju in čas postopkov

Pribor Kovinska mešalna noga in vrč				
Recept	Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Sadni sok iz ananasa in marelice	Koščki ananasa	250 g	60 sek.	Turbo
	Posušene marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Sadni sok iz malin	Zamrznjene maline	250 g	60 sek.	Turbo
	Banana	½ koščki		
	Voda	100 g		
	Sladkor v prahu	1 Jedilne žlice		
	Jogurt	300 g		

## Količine pri sekljanju in čas postopkov

Pribor Mini sekljalnik								
Sestavine	Količina	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Hitrost
Korenje	100-200 g	Grobo	--	Srednje	5-10 sec	Drobno	10-20 sec	Turbo
Čebula	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandlji	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulzov VKLOP za 3 sek., IZKLOP za 2 sek.		10 pulzov VKLOP za 3 sek., IZKLOP za 2 sek.	Turbo

## Količine pri stepanju/tolčenju in čas postopkov

Pribor Profesionalni dvojni stepalnik			
Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Smetana	500 g	50-70 sek.	Turbo
Beljaki	4 enote	60 sek.	Turbo

Opomba: Za stepanje smetane v vrču lahko uporabite profesionalno dvojno metlico, če je temperatura smetane med 4 in 8 stopinj Celzija. Za stepanje jajc uporabite 1,5-litrsko skledo.

## Odpravljanje težav

Težava	Mogoč vzrok	Rešitev
Mini sekljalnik* ne deluje.	Pokrov sekljalnika ni pravilno pritrjen.	Poskrbite, da bosta posoda za sekljanje in njen pokrov pravilno nameščena.
Mešalna noga/klasična metlica* ne deluje.	Mešalna noga/klasična metlica* ni pravilno sestavljena.	Poskrbite, da bo mešalna noga/klasična metlica* zaskočena v ustreznem položaju.
* odvisno od modela		

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Količine za blendiranje i vreme obrade

<b>Pribor</b> Metalno postolje i posuda za miješanje				
Recept	Sastojci	Količina	Vreme	Brzina
Šejk od ananasa i kajsija	Kriške ananasa	250 g	60 sek.	Turbo
	Sušene kajsije	40 g		
	Jogurt	300 g		
Šejk od malina	Smrznute maline	250 g	60 sek.	Turbo
	Banana	½ kom.		
	Voda	100 g		
	Beli šećer	1 kaš.		
	Jogurt	300 g		

## Količine za seckanje i vreme obrade

<b>Pribor</b> Mini-sjeckalica								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Vreme	Kvalitet	Vreme	Kvalitet	Vreme	Brzina
Šargarepa	100-200 g	Sirovo	--	Srednje	5-10 sec	Dobro	10-20 sec	Turbo
Crni luk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Bademi	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.		10 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.	Turbo

## Količine za mućenje i vreme obrade

<b>Pribor</b> Profesionalna dvostruka mutilica			
Sastojci	Količina	Vreme	Brzina
Pavlaka	500 g	50-70 sek.	Turbo
Belanca	4 jedinice	60 sek.	Turbo

Napomena: Moguće je koristiti Profesionalni dvostruki mikser za miksanje kreme uposudi, dok god je temperatura kreme između 4 i 8 stupnjeva Celzija. Za miksanje jaja, koristite posudu od 1,5 litre.

## Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mini-seckalica* ne radi.	Poklopac seckalice nije ispravno pričvršćen.	Poklopac i činiža za seckanje moraju biti ispravno sklopljeni.
Nožica za mešanje/klasična žica za mućenje* ne radi.	Nožica za mešanje/klasična žica za mućenje* nije ispravno sklopljena.	Obavezno fiksirajte nožicu za mešanje/klasičnu žicu za mućenje*.
* u zavisnosti od modela		

## Ingrediensmängder och mixningstider

Tillbehör Mixerstav och bägare i metall				
Recept	Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Smoothie med ananas och aprikos	Ananasskivor	250 g	60 sek	Turbo
	Torkade aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Smoothie med hallon	Frysta hallon	250 g	60 sek	Turbo
	Banan	½ st		
	Vatten	100 g		
	Strösocker	1 tsk		
	Yoghurt	300 g		

## Findelningsmängder och mixningstider

Tillbehör Liten hackare								
Ingredienser	Mängd	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighet
Morötter	100-200 g	Grovmalet	--	Medium	5-10 sec	Finmalet	10-20 sec	Turbo
Lök	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandel	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kött	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Is	100-200 g		--		5 pulser PÅ i 3 sek, AV i 2 sek		10 pulser PÅ i 3 sek, AV i 2 sek	Turbo

## Vispmängder och mixningstider

Tillbehör Professionell dubbelvisp			
Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Grädde	500 g	50-70 sek	Turbo
Äggvitor	4 st	60 sek	Turbo

Obs! Det går att använda den professionella dubbelvispen för att visa grädde i bägaren, så länge som temperaturen på grädden är mellan 4 och 8 grader Celcius. Använd en 1,5 liters skål om du ska visa ägg.

## Felsökning

Problem	Trolig orsak	Lösning
Minihackaren* fungerar inte.	Hackarlocket är inte ordentligt fastsatt.	Se till att locket och hackarskålen är korrekt ihopsatta.
Mixerstaven/den traditionella vispen* fungerar inte.	Mixerstaven/den traditionella vispen* är inte korrekt fastsatt.	Se till att mixerstaven/den traditionella vispen* sätts fast ordentligt.
*beroende på modell		

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO


PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK


# Likvidácia / Odstranjanje Odlaganje / Kassering

SK

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.


Nelikvidujte spotrebiče označené




symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL


Reciklirajte materiale, ki jih označuje

simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.




Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.


SR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.




Uređaje obeležene simbolom , nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.



Släng inte produkter märkta med

symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



TR

## Bileşenler

- A. Başlatma tuşu
- B. Turbo düğmesi
- C. Tutma parçası
- D. Metal karıştırma tabanı
- E. Bıçak
- F. Güç kablosu
- G. Karıştırma kabı
- H. Geleneksel çırpma aleti\*
- I. Kıyıcı kabı\*
- J. Kıyıcı kabı kapağı\*
- K. Kıyıcı kabı bıçağı\*

\* modele bağlıdır

UK

## Компоненти

- A. Кнопка запуску
- B. Кнопка турборежиму
- C. Ручка
- D. Металева змішувальна ніжка
- E. Ніж
- F. Шнур живлення
- G. Мірна склянка
- H. Звичайний вінчик\*
- I. Чаша подрібнювача\*
- J. Кришка чаші подрібнювача\*
- K. Ніж чаші подрібнювача\*

\*залежно від моделі

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Makineyi ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.**

TR

- Cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, çocukların oynayabileceđi bir oyuncak deđildir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocuklardan uzak tutun.
- Cihaz yalnızca voltaj ve frekansı, anma deđerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynađına bađlanmalıdır!
- Cihazı, aşağıdaki şartlarda kesinlikle kullanmayın veya elinize almayın:
  - elektrik kablosu hasar görmüşse,
  - dış gövdesi/kasası hasar görmüşse.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılıđını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kiři tarafından deđiştirilmelidir.
- Cihaz kullanılmadıđında ve parçaların montajı, demontajı veya temizlenmesi öncesinde daima cihazın fişini prizden çıkartın.
- Cihaz fiři prize takılmış durumdayken bıçaklar veya çıkıntılara elleriniz veya herhangi bir aletle dokunmayın.
- Bıçaklar ve çıkıntılar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi! Parçaların montajı, kullandıktan sonra demontajı veya temizlenmesi sırasında dikkatli olun! Cihazın fişinin prizden çekilmiş olduđundan emin olun.
- Cihaz, buz kırmak ya da ceviz, şekerleme gibi çok sert ve kuru malzemeleri karmak için kullanılamaz. Bu durumda bıçaklar keskinliđini kaybedebilir.
- Cihazı suya veya diđer sıvılara daldırmayın.
- Yođun şekilde kullanıyorsanız cihazı süreklı olarak 30 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın. Normal kullanımda, cihazı 60 saniyeden daha uzun süre durmaksızın kullanmayın. Yeniden çalıştırma öncesinde sođumasını bekleyin.
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu durum patlamaya yol açabilir!
- Cihazların üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Çok amaçlı kabı asla kapaksız çalıştırmayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi, cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu deđildir.
- Eđer gerekirse, aksesuarlar için süre ve hacim sınırlamaları ilave edin.

## **Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.**

- Дітям віком від 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями можна використовувати прилад лише під наглядом або після отримання інструкцій стосовно безпечного користування приладом за умови, що вони розуміють відповідні ризики.
- Дітям не можна гратися із приладом.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій і кабель живлення у недоступному для дітей місці.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо:
  - пошкоджено шнур живлення;
  - пошкоджено корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням і чищенням.
- У жодному разі не торкайтесь лез і різців руками або будь-якими інструментами, коли прилад підключений до розетки.
- Леза та різці дуже гострі! Небезпека травмування! Дотримуйтесь застережних заходів під час збирання, розбирання після використання або під час чищення! Переконайтесь, що прилад від'єднано від джерела електроживлення.
- Прилад не можна використовувати для подрібнення льоду або змішування твердих і сухих речовин, наприклад горіхів або льодяників. Це може призвести до затуплення леза.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Під час роботи з великими об'ємами не використовуйте прилад без зупинки більше 30 секунд. За звичайних умов не користуйтеся приладом понад 60 секунд без перерви. Перед продовженням роботи зачекайте, доки прилад не охолоне.
- Не використовуйте прилад для перемішування фарби. Це може призвести до вибуху!
- Забороняється перевищувати максимальний обсяг заповнення, указаний на приладах.
- Не використовуйте універсальну чашу без кришки.
- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- У разі необхідності додайте обмеження за часом і об'ємом для додаткових елементів.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

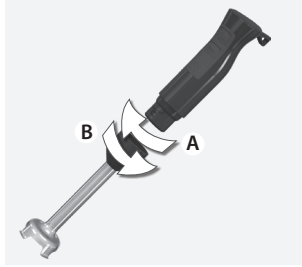
SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

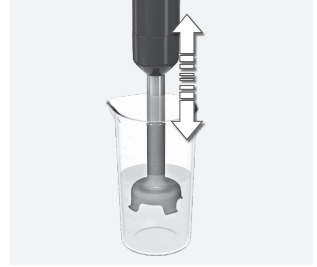


TR

- İlk kullanımdan önce, karıştırma ayağını akan suyun altında temizleyin.** Karıştırma tabanını takmadan veya çıkartmadan önce mutlaka fişi prizden çekin.



- Karıştırma tabanını** tutma parçasına takıp saat yönünde (A) döndürün ve yerine oturtun. Çıkartmak için karıştırma tabanını saatin aksi yönde (B) çevirin.



UK

- Перед першим використанням помийте мішалку під проточною водою.** Перед установленням або зняттям змішувальної ніжки вийміть штепсель із розетки електроживлення.

- Установіть змішувальну ніжку** в ручку, поверніть за годинниковою стрілкою (A) і зафіксуйте. Щоб зняти, поверніть змішувальну ніжку проти годинникової стрілки (B).

- El mikserini karıştırma kabına derin daldırın,** karıştırma işlemine normal hızla başlayın. Karıştırma kabını 2/3'ten (600ml) daha fazla doldurmayın. Karıştırma kabı kullanmamanız durumunda, karıştırma tabanı malzeme kendi yüksekliğinin 2/3'ünden daha fazla daldırılmamalıdır. Malzemelerin en iyi şekilde işlenmesini sağlamak için el mikserini hafifçe aşağı ve yukarı hareket ettirin. Durdurmak için düğmeyi serbest bırakın.
- Глибоко занурте блендер у мірну склянку,** почніть змішування на нормальній швидкості. Мірна склянка повинна бути заповнена не більше ніж на дві третини (600мл). Якщо ви не використовуєте мірну склянку, не занурюйте змішувальну ніжку більше ніж на дві третини її довжини. Щоб забезпечити краще змішування, злегка переміщуйте блендер угору й униз. Щоб зупинити роботу, відпустіть кнопку.

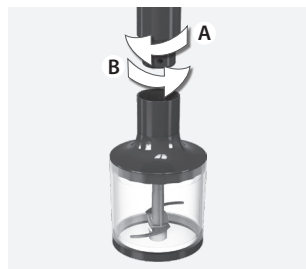


TR

- 4. Mini kıyıcının kullanımı\*.** Kıyıcı kabını temiz, düz bir yüzeye yerleştirin. Paslanmaz çelik bıçağı yerine takın.



- 5. Besini kıyıcı kabına koyun\*.** Kıyılacak besin miktarı 300 gramı (Gösterilen Maksimum Seviye ) aşmamalıdır. Kapağı kapatın.



- 6. Tutma parçasını kıyıcı kapağına takip** saat yönünde (A) döndürün ve yerine oturtun. Fişini prize takın ve çalıştırmak için düğmesine basın. Durdurmak için düğmeyi serbest bırakın. Tutma parçasını saatin aksi yönde (B) çevirerek çıkartın.

UK

- 4. Використання міні-подрібнювача\*.** Помістіть чашу подрібнювача на чисту рівну поверхню. Установіть лезо з нержавіючої сталі.

- 5. Покладіть продукти в чашу подрібнювача\*.** Кількість продуктів не повинна перевищувати 300 г (вказаного рівня MAX). Закрийте кришку.

- 6. Установіть ручку в кришку подрібнювача,** поверніть за годинниковою стрілкою (A) і зафіксуйте. Підключіть прилад до розетки електроживлення та натисніть кнопку запуску. Щоб зупинити роботу, відпустіть кнопку. Зніміть ручку, повернувши її проти годинникової стрілки (B).

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



TR

- 7. Geleneksel çırpma aletiyle çalışma\*.**  
Çırpma aletini tutma parçasına monte etmek için tutma parçasını yerine oturana kadar saat yönünde çevirin.

UK

- 7. Робота зі звичайним вінчиком\*.**  
Щоб закріпити вінчик на ручці, поверніть її за годинниковою стрілкою, доки вона не зафіксується. Щоб зняти вінчик, поверніть ручку проти годинникової стрілки.

\* modele bağlıdır \*залежно від моделі



- TR**
1. **Cihazı temizlemeden önce daima fişini prizden çıkarın.** Karıştırma tabanını suya daldırmayın, sadece akan su altında (aşındırıcı temizleyici veya deterjan olmadan) yıkayın. Kuruması için dik konumda yerleştirin.



2. **Plastik tutucudan ayrılan kap ve çırpma aksesuarları bulaşık makinesinde yıkanabilir.**



3. **Tutma parçasını demonte edin.** Islak bir bezle silin ve tam olarak kurutun. **Elektrik çarpması riski nedeniyle asla suya daldırmayın.**

- UK**
1. **Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від мережі електроживлення.** Не занурюйте змішувальну ніжку у воду, а лише мийте її під протічною водою (не використовуйте абразивні миючі засоби). Щоб просушити, установіть її у вертикальне положення.

2. **Стакан і збивач можна мити в посудомийній машині,** попередньо від'єднавши їх від пластикового тримача.

3. **Зніміть ручку.** Протріть її вологою тканиною та ретельно висушіть. **У жодному разі не занурюйте у воду, бо це може призвести до враження електричним струмом.**

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Karışım Miktarları ve İşlem Süreleri

Akseuar Metal karıştırma ayağı ve Hazne				
Tarif	Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Ananas-kayısı Smoothie	Dilimlenmiş ananas	250 g	60 sn	Turbo
	Kuru Kayısı	40 g		
	Yoğurt	300 g		
Ahududulu smoothie	Dondurulmuş ahududu	250 g	60 sn	Turbo
	Muz	½ adet		
	Su	100 g		
	Pudra şekeri	1 Yemek kaşığı		
	Yoğurt	300 g		

## Doğrama Miktarları ve İşlem Süreleri

Akseuar Mini-Doğrayıcı								
Malzemeler	Miktar	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Hız
Havuç	100-200 g	İri taneli	--	Orta	5-10 sec	İnce taneli	10-20 sec	Turbo
Soğan	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Badem	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Et	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Buz	100-200 g		--		AÇIK konumda 3 saniye boyunca, KAPALI konumda 2 saniye boyunca 5 Darbe		AÇIK konumda 3 saniye boyunca, KAPALI konumda 2 saniye boyunca 10 Darbe	Turbo

## Çırpma Miktarları ve İşlem Süreleri

Akseuar Profesyonel çift çırpma aksesuarı			
Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Krema	500 g	50-70 sn	Turbo
Yumurta akı	4 birim	60 sn	Turbo

Not: Krema çırpma için, kremanın sıcaklığı 4 - 8 Santigrat Derece olduğu süre, Haznede Profesyonel Çift Çırpma Aksesuarı kullanılabilir. Yumurta çırpma için, lütfen 1,5 Litrelik bir kap kullanın.

## Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Mini kıyıcı* çalışmıyor.	Kıyıcı kapağı yerine tam olarak oturmamıştır.	Kapak ve kıyıcı kabının doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
Karıştırma tabanı/geleneksel çırpma aleti* çalışmıyor.	Karıştırma tabanı/geleneksel çırpma aleti* doğru şekilde monte edilmemiştir.	Karıştırma tabanı/geleneksel çırpma aletinin* tam olarak yerine oturduğundan emin olun.
* modele bağlıdır		


## Elden çıkarma

Şu sembole sahip malzemeler geri

dönüştürülebilir  . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.



Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

## Інгредієнти і тривалість змішування

Акcesуар Залізна мішалка та збивач				
Рецепт	Інгредієнти	Кількість	Тривалість	Швидкість
Ананасно-абрикосовий коктейль	Шматочки ананаса	250 г	60 сек.	Турбо
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Малиновий коктейль	Заморожена малина	250 г	60 сек.	Турбо
	Банан	½ шт.		
	Вода	100 г		
	Цукрова пудра	1 столова ложка		
	Йогурт	300 г		

## Інгредієнти і тривалість подрібнення

Акcesуар Міні-подрібнювач								
Інгредієнти	Кількість	Якість	Тривалість	Якість	Тривалість	Якість	Тривалість	Швидкість
Морква	100-200 г	Великі шматки	--	Середні шматки	5-10 sec	Дрібні шматочки	10-20 sec	Турбо
Цибуля	100-200 г		3-5 sec		--		10-20 sec	Турбо
Мигдаль	100-200 г		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Турбо
М'ясо	100-200 г		--		--		5 sec	Турбо
Лід	100-200 г		--		5 рухів ON (увімк.) на 3 сек, OFF (вимк.) на 2 сек.		10 рухів ON (увімк.) на 3 сек, OFF (вимк.) на 2 сек.	Турбо

## Інгредієнти і тривалість збивання

Акcesуар Ніж чаші подрібнювача			
Інгредієнти	Кількість	Тривалість	Швидкість
Вершки	500 г	50-70 сек.	Турбо
Яєчні білки	4 шт.	60 сек.	Турбо


Примітка: Можна використовувати професійний подвійний збивач для збивання вершків у збивачі, але лише доти, доки температура вершків становить 4-8 градусів Цельсія. Для збивання яєць використовуйте 1,5-літрову чашу.

## Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Міні-подрібнювач* не працює.	Кришка подрібнювача не закривається належним чином.	Переконайтеся, що кришка та чаша подрібнювача встановлені належним чином.
Змішувальна ніжка або звичайний вінчик* не працюють.	Змішувальна ніжка або звичайний вінчик* установлені неналежним чином.	Зафіксуйте змішувальну ніжку або звичайний вінчик* належним чином.
* залежно від моделі		

## Утилізація


Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені




відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



Electrolux Appliances AB  
St. Göransgatan 143  
S-105 45 Stockholm  
Sweden

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

 Printed on recycled paper

3483EESTM5700BK02010913

